

# Stadtblatt

Altötting  
HERZ BAYERNs



JANUAR 2022

## UNSER WINTER- DIENST-TEAM VOM BAUHOFF

SEITE 7

50 JAHRE EINGEMEINDUNG  
VON RAITENHART  
SEITEN 4-5

IMPFAUFRUF DES IMPFZENTRUMS  
SEITE 7

HERBERT HOF AUER IST 65  
SEITE 9



# Raus aus dem Versteck, rein in die Altersvorsorge!

## Die neue Generation der Altersvorsorge: unsere Premium Rente

Damit Sie sich auch im Alter nicht zu verstecken brauchen, sollten Sie heutzutage privat vorsorgen. Denn allein mit der gesetzlichen Rente gelingt es nicht, den eigenen Lebensstandard zu halten.

Wir haben für Sie ein neues Altersvorsorge-Produkt entwickelt, damit Sie Ihren Ruhestand entspannt und finanziell unbeschwert genießen können. Mit der neuen Premium Rente sorgen Sie einfach, sicher und flexibel vor.

Ihre Vorteile mit der neuen Premium Rente:

- ✓ Beitrag flexibel anpassen
- ✓ Geldentnahme jederzeit möglich
- ✓ Einstieg ab 25 Euro

Am besten vereinbaren Sie gleich einen Termin.

## Kundendienstbüro

**Klaus Schlickerrieder**

Tel. 08671 9288033

[klaus.schlickerrieder@HUKvm.de](mailto:klaus.schlickerrieder@HUKvm.de)

Trostberger Str. 6

84503 Altötting

Mo.–Fr. 9.00–12.30 Uhr

Mo. u. Do. 15.00–18.30 Uhr

sowie nach Vereinbarung



# HUK-COBURG

Aus Tradition günstig

## Verantwortungsbewusst in die Zukunft!



Liebe Altöttinger Bürgerinnen und Bürger,

**„Wir können den Wind nicht ändern, aber wir können die Segel richtig setzen.“  
Aristoteles**

Ich liebe Süßes, Plätzchen, Stollen und Fruchtbrot in der Weihnachtszeit. Mir und vielen anderen im Freundes- und Bekanntenkreis fehlte es in der Weihnachtszeit an nichts und zusätzlich wurden viele von uns auch noch reichlich beschenkt. Einige spendeten auch für unsere „Bürger helfen Bürgern“-Aktion und für die Bürgerstiftung, so dass Bedürftigen in der Stadt Altötting eine Freude bereitet werden konnte. Dafür im Namen der Bedachten ein herzliches Vergelt's Gott!

Ich möchte aber auch im Namen der Stadt, der Bürgerinnen und Bürger, der Stadtverwaltung und persönlich all denjenigen ein großes Dankeschön und Vergelt's Gott aussprechen, die über die Feiertage und darüber hinaus ihren Dienst im Krankenhaus, in Senioren- und Pflegeheimen, im

ambulantem Versorgungs- und Pflegedienst, in Rettungs- und Hilfsdiensten ihre Zeit und Arbeitskraft eingebracht und auch Trost gespendet haben und so für den Nächsten, die Kranken, Bedürftigen und Hilfesuchenden da waren und sind!

Es gibt noch eine Vielzahl von Menschen, die unseren „Laden“ am Laufen halten, wie die Grundversorgungen durch städtische Einrichtungen, die Wasserversorgung, Kläranlage oder Müllabfuhr, Geschäfte, Tankstellen oder die Freizeit- und Wellnessanlagen - auch Ihnen ein dickes Dankeschön!

Ganz nach dem oben zitierten Spruch von Aristoteles müssen wir uns in den kommenden Monaten des neuen Jahres weiterhin verantwortungsbewusst durch wenig Kontakte, Abstand und Maske verhalten und trotzdem zuversichtlich, mutig und positiv nach vorne sehen! Angst blockiert den Verstand und wäre sicherlich der falsche Begleiter!

Altötting möchte sich weiterentwickeln und sich für die Zukunft rüsten. So wird 2022 unser Rathaus für die zukünftigen Aufgaben weiter umgestaltet, ein Haus der Vereine mit einer Toilettenanlage für Veranstaltungen und ankommende Gäste am Dultplatz geplant und nach der Mühldorfer Straße weitere Straßen für die Anforderungen ertüchtigt! Weitere Maßnahmen wollen wir – der Stadtrat und die Stadtverwaltung – anschieben und entwickeln! Packen wir's an!

Ich wünsche Ihnen allen ein erfolgreiches, glückliches Jahr 2022, bleiben Sie zuversichtlich und positiv gestimmt, betreiben Sie aktiv Gesundheitsvorsorge durch viel Bewegung an der frischen Luft und behalten Sie einen Blick für den neben sich.

In diesem Sinne: Bleiben Sie gesund!

Mit herzlichen Grüßen

*Stephan Antwerpen*

Ihr Bürgermeister  
**Stephan Antwerpen**

**Redaktions- und Anzeigenschluss für  
die Februar-Ausgabe ist am  
Donnerstag, den 27. Januar 2022.**

| Inhaltsverzeichnis                                       | Seite |
|----------------------------------------------------------|-------|
| ■ Aktuelles                                              | 3-13  |
| ■ Augenblicke/Stadtgespräche/<br>Hintergrundreportagen   | 14-17 |
| ■ Altötting entdecken & erleben                          | 18-19 |
| ■ Jugend – Familie – Freizeit                            | 20-23 |
| ■ Von Altötting für Altötting                            | 25-29 |
| ■ Stellenmarkt/Ausbildung                                | 30-34 |
| ■ Veranstaltungen/Gewinnspiel<br>Kleinanzeigen/Impressum | 35-39 |

### VORANKÜNDIGUNG

## Sonderseiten STEUERBERATER

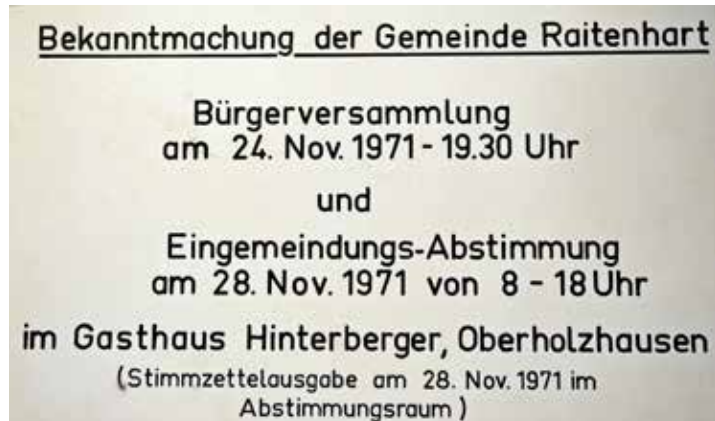
in der Februar-Ausgabe

Wir bieten Ihnen, liebe Steuerberater, die Möglichkeit, Ihre Anzeige mit einem kostenlosen Presseanteil zu Steueränderungen zu präsentieren.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bis **spätestens Mittwoch, 26. Januar 2022** bei Ihrer Medienberaterin  
**Sonja Thoma · Tel. 08671-880173**  
**design-und-mehr@t.online.de**

# 50 Jahre Eingemeindung von Raitenhart – Das Stadtgebiet von Altötting vergrößert sich am 1. Januar 1972 von 686 auf 1768 Hektar

von Ulrike Scholz, Stadtarchivarin



Öffentlicher Aushang zur Bekanntmachung der Bürgerversammlung und Abstimmung im Rahmen der Eingemeindung.  
Archiv der Gemeinde Raitenhart; Foto: Loichinger/Stadtarchiv Altötting



Einer der wenigen abgegebenen Stimmzettel, welcher für Raitenhart stimmte (Archiv der Gemeinde Raitenhart;  
Foto: Loichinger/Stadtarchiv Altötting)



Gemütlich saßen die ehemaligen Altöttinger Bürger, darunter Bürgermeister Karl Lutz (rechts), und die neuen Altöttinger, die ehemaligen Raitenharter Gemeindebürger, beim Frühschoppen im Gasthaus Hinterberger beisammen.  
ANA vom Dienstag, 4. Januar 1972; Foto: Strauß

Im Rahmen der kommunalen Gebietsreform, welche zunächst auf freiwilliger Basis durchgeführt wurde, kam es im weiteren Verlauf des Jahres 1971 zu konkreteren Verhandlungen bzw. Annäherungen mit der Gemeinde Raitenhart, deren Gebiet sich im Nordwesten an das bisherige Altöttinger Stadtgebiet anschloss. Die Gemeinde Raitenhart war 1818 aus dem Pfarrdorf Unterholzhausen und Teising als weiterer Hauptort als Ruralgemeinde (Landgemeinde) begründet worden.

Auch seitens der Gemeinde Raitenhart bestand durchaus Interesse an einem Zusammenschluss mit Altötting. Daneben zeigte aber auch die Stadt Neuötting Interesse an einem Zusammenschluss. Bei der am 24. November 1971 im Gasthaus Hinterberger in Oberholzhausen stattfindenden Bürgerversammlung war die bevorstehende Abstimmung über die Eingemeindung von Raitenhart das zentrale Thema. Bei der am darauffolgenden Sonntagabend, den 28. November 1971 stattfindenden geheimen Abstimmung an selbigem Ort votierten 84,7 Prozent für den Anschluss an die Stadt Altötting (13,5 % für Neuötting und 0,4 % für Teising). 1,4 % unterzeichneten den Stimmzettel mit Raitenhart. Die Wahlbeteiligung lag bei 81,3 %. In konkreten Zahlen ausgedrückt heißt dies, dass von 228 Stimmberechtigten 188 Bürger für die Eingliederung nach Altötting stimmten, 30 für Neuötting und eine Stimme für Teising. Damit war auch eine Aufteilung der ehem. Gemeinde Raitenhart sowohl nach Alt- und Neuötting verhindert worden.

Bereits zwei Tage später, am 30. November, kam es zum Abschluss des Eingemeindungsvertrages zwischen der Stadt Altötting und der Gemeinde Raitenhart. Auf den 16. Dezember datiert dann die Entscheidung über die Übernahme von der Regierung von Oberbayern (München), die bestätigt, dass „mit Wirkung vom 1. Januar 1972 ... das Recht der Gemeinde Raitenhart außer Kraft und das Recht der Stadt Altötting in Kraft tritt“. „Die Amtszeit des Gemeinderates Raitenhart endet am 31. Dezember 1971. Die Rechtsverhältnisse der Bürgermeister der genannten Gemeinde bestimmen sich nach dem Gesetz über kommunale Wahlbeamte. ... Die Stadt Altötting wird zum gleichen Zeitpunkt Gesamtrechtsnachfolgerin der eingegliederten Gemeinde“. Über den Antrag der Stadt Neuötting auf Eingliederung von Teilen der Gemeinde Raitenhart wird laut oben genanntem Schreiben vom 16. Dezember 1971 in einem gesonderten Verfahren entschieden.

Der damalige 1. und 2. Bürgermeister von Raitenhart, Herr Josef Unterhuber und Herr Johann Blaha, sowie deren Vertreter, die Herren Anton Unterhuber und Lorenz Bartlsperger, gehörten für den Rest der laufenden Wahlperiode dem Stadtrat Altötting als beratende Mitglieder an.

Laut dem amtlichen Ortsverzeichnis für Bayern (Stand 1. Oktober 1964 mit statistischen Angaben aus der Volkszählung 1961) hatte die Gemeinde Raitenhart 427 Einwohner in 84 Wohngebäuden auf 962,84 ha. Hauptort war das Pfarrdorf Unterholzhausen, mit 123 Einwohnern und 24 Wohngebäuden. Oberholzhausen war fast gleich groß. 1972 kamen die Orte Aicher, Baumannsgütl, Beck, Berggütl, Brandmaiergütl, Dürschl, Geisberg, Giglhub, Hilger, Holzaich, Kraft, Kronzagl, Lehner, Loder, Marienfeld, Oberholz-

hausen, Pichl, Rechlgütl, Schmalgütl, Schmidhub, Schneideraich, Schneiderwimm, Schneidlehen, Seidlgütl, Stadel, Staudham, Unterholzhausen und Was-serwimm zu Altötting.

Wie Altbürgermeister Herbert Hofauer im Jahr der „Silberhochzeit“ 1997 resultierte, anknüpfend an die Worte des damaligen Bürgermeisters Karl Lutz, „Altötting ist mit der schönen Braut um vieles reicher geworden“, „reicher an geradlinigen, selbstbewussten und liebenswürdigen Mitbürger/innen... an einer äußerst lebendigen Pfarr-gemeinde, an einem landschaftlich schönen Umland, an wirtschaftlicher Pot-tenz, einem bedeutsamen Dorf- und Kulturleben, Vereinen und Verbänden .... Nicht nur Altötting, sondern auch Raitenhart habe profitiert“, wie Hofauer ausführte, und nannte als Beispiele die neuen Möglichkeiten bei der Was-serversorgung und der Gewährung von Zuschüssen für die verschiedens-ten Einrichtungen.

#### Quellen:

Stadtarchiv Altötting; Zeitungsarchiv  
Archiv der Gemeinde Raitenhart  
LDBV München



Das durch die Eingemeindung „neu“ entstandene Stadtgebiet von Altötting. Deutlich erkennbar sind die früheren Grenzen des Stadtgebietes von Altötting und die der ehemaligen Gemeinde Raitenhart.

© LDBV München

## Die Gebietsreform in Bayern

Die von 1971 bis 1980 im Freistaat Bayern durchgeführte Gebietsreform hatte das Ziel, durch Schaffung größerer Verwaltungseinheiten (Gemeindefusionen) leistungsfähigere Gemeinden und Landkreise zu erhalten, welche effizienter arbeiten würden. Der Bereich der kommunalen Gebietsreform, wurde ab 1972 zuerst auf freiwilliger Basis durchgeführt und im Jahre 1978 mit Zwangseingemeindungen abgeschlossen. Durch sie verringerte sich die Zahl der bayerischen Gemeinden von 6.962 im Jahr 1970 um über zwei Drittel auf 2.051 kreisangehörige Gemeinden.

Die Reform fällt in die Regierungszeit des von 1962 – 1978 amtierenden bayerischen Ministerpräsidenten Alfons Goppel (1905-1991), initiiert wurde sie von Bruno Merk (CSU), von 1966 bis 1977 Staatsminister des Innern. Sein Amtsnachfolger Alfred Seidl schloss 1978 die Gebietsreform ab.

### Ruralgemeinde

Es ist die im Königreich Bayern in den Jahren von 1818 bis 1835 gebräuchliche Bezeichnung für eine Landgemeinde. Das städtische Pendant war die Munizipalgemeinde. Die Ruralgemeinden wurden aufgrund der Gemeindeedikte von 1808 und 1818 gebildet. 1835 wurden diese dann in Landgemeinden umbenannt. Dabei handelt es sich um künstlich gebildete Landgemeinden mit einer großen Streuung verschiedenartiger Siedlungstypen über ein größeres Gebiet, oft ohne klar erkennbares Zentrum. Ruralgemeinden können daher als Siedlungsverbände angesehen werden.

ANZEIGE

**POLLETY**

**NATURSTEIN**

Grabdenkmäler und  
Bildhauerarbeiten

Urnenwandbeschriftung  
rechtzeitig zur Bestattung

**AZUBI gesucht!**

Küchenarbeitsplatten  
und Waschtische

Professionelle  
Grabsteinreinigung

**Beratung · Service · Qualität**

Albert Pollety Steinmetz- u. Bildhauermeister, Steintechniker, Restaurator  
Stinglhamerstraße 14 · 84503 Altötting · Tel. 08671-6590 · info@pollety-stein.de

[www.pollety-stein.de](http://www.pollety-stein.de)

# Die Nachfolger **DEKO BETZ**

hochwertige  
& moderne  
**Deko**

**Deko**

**Party & Carneval**



## Räumungsverkauf

**Wir schließen Ende März 2022!**

Holt Euch jetzt die besten Teile!

Der nächste Fasching  
kommt bestimmt!

# 50%



Bahnhofstr. 30 · 84503 Altötting · Tel. 08671-12280 · [www.deko-betz.de](http://www.deko-betz.de)



**LASS DICH IMPFEN**

- ✓ 1. Impfung
- ✓ 2. Impfung
- ✓ BOOSTER-Impfung nach 5 Monaten (ab 18 Jahren)

Termine jederzeit unter [impfzentren.bayern](http://impfzentren.bayern) oder ohne Termin direkt im Impfzentrum (Badstr. 1, Neuötting)

Grafik: Impfzentrum

## Jede Impfung zählt: Nutzen Sie die Impfangebote des Landkreises!

Vor über einem Jahr begann die Impfkampagne gegen das Corona-Virus in Deutschland. Aufgrund der geringen Impfstoffmengen gerade zu Beginn, konnten zunächst nur die besonders vulnerablen Personen in den Alten- und Seniorenheimen geimpft werden. Mit steigenden Impfstoffmengen nahm auch die Arbeit im Impfzentrum des Landkreises, untergebracht im Kreishallenbad, zunehmend an Fahrt auf. Mittlerweile kann der Landkreis auf eine Erstimpfungsquote von über 71 % sowie auf eine Zweitimpfungsquote von 69 % blicken. Bei der Drittimpfungsquote liegt der Landkreis derzeit mit 31,4 % deutlich über dem bayerischen Schnitt (Stand: KW 49).

Doch auch wenn die Zahlen auf den ersten Blick sehr erfreulich wirken, sie reichen dennoch nicht aus, um das Corona-Virus in die Schranken weisen zu können. Die täglich neuen Infektionszahlen belegen dies deutlich. Die Lage in den Krankenhäusern, vor allem in den Intensivstationen, ist nach wie vor äußerst dramatisch.

Um uns vor allem vor zukünftigen Infektionswellen zu wappnen, brauchen wir eine deutlich höhere Impfquote. Experten sprechen bei der Delta-Variante von einer notwendigen Impfquote von 90 %. Aus diesem Grund wollen wir an Sie appellieren: Nutzen Sie das Impfangebot einer Erst-, Zweit- oder Auffrischungsimpfung des Landkreises und schützen Sie damit sich und Ihre Mitmenschen.

Über 18-Jährige sollen sich bereits fünf Monate nach der Zweitimpfung boostern lassen. Vereinbaren Sie unter [www.impfzentren.bayern](http://www.impfzentren.bayern) noch heute einen Termin. In der Regel erhalten Sie innerhalb weniger Tage die Möglichkeit sich impfen zu lassen!

## VORANKÜNDIGUNG SONDERSEITEN STEUERBERATER

**Redaktions- und Anzeigenschluss für  
die Februar-Ausgabe ist am  
Donnerstag, den 27. Januar 2022.**

## Gemeinsamer Reinigungs- und Winterdienst durch Vorder- und Hinterlieger

Grundstückseigentümer müssen grundsätzlich Teile der öffentlichen Straßen und Gehwege reinigen sowie im Winter vor Schnee und Eis sichern.

Dies betrifft zum einen Eigentümer von Grundstücken, die direkt an die Straße angrenzen (Vorderlieger). Es betrifft aber auch Eigentümer von Grundstücken, die mittelbar über die Straße erschlossen werden (Hinterlieger). Grundstücke werden über diejenigen Straßen mittelbar erschlossen, zu denen über dazwischenliegende Grundstücke Zugang oder Zufahrt genommen werden darf.

Die Vorder- und Hinterlieger sind somit gemeinsam für die Reinigung und Sicherung der entsprechenden Flächen verantwortlich. Es bleibt den Vorder- und Hinterliegern überlassen, die Aufteilung der auf sie treffenden Arbeiten untereinander durch Vereinbarung zu regeln.

Näheres regelt die städtische Reinigungs- und Sicherungsverordnung. Diese ist im Rathaus einsehbar sowie auf der Website der Stadt Altötting unter folgendem Link: <https://www.altoetting.de/rathaus/ortsrecht/reinigungs-und-sicherungsverordnung/>

ANZEIGE



**redwell®**  
INFRAROT HEIZUNGEN

**Redwell – Das Original  
unter den Infrarot-Heizungen!**

- 10 Jahre Garantie – keine Wartung
- Hersteller mit längster Erfahrung am Markt
- Teilspeicher für gleichmäßige Wärme und hohe Effizienz
- Elektromogarm zertifiziert
- Unzählige Gestaltungsmöglichkeiten inkl. Rahmungen

Vereinbaren Sie einen Termin und überzeugen Sie sich von dieser innovativen Art zu heizen!

**Auf ein gutes Neues Jahr!**

**HAFFKE**  
kunsthandwerk

**Redwell Store  
Süd Ost Bayern**

Öffnungszeiten:  
MO - FR 09:00 - 17:00 Uhr  
und gerne nach Vereinbarung

Haffke  
Manufaktur & Vertrieb  
Familie Armbruster

Ottostr. 4  
84503 Altötting

Tel. 08671/6258  
Fax 08671/5484

[info@haffke.com](mailto:info@haffke.com)  
[www.haffke.com](http://www.haffke.com)



## Die Firma LHL spendete für die Aktion „Bürger helfen Bürgern“

Am 14. Dezember 2021 durfte Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen von den Geschäftsführern der LHL Bürotechnik und Einrichtung GmbH, Manfred Brenner und Daniel Abeln, einen Scheck über 1.500 € entgegennehmen. Das Geld wird für die Aktion „Bürger helfen Bürgern“ verwendet. Wir möchten uns im Namen aller ganz herzlich für diese großzügige Spende bedanken, die vielen Bedürftigen eine Freude bereiten wird.

Von links: Manfred Brenner, Stephan Antwerpen und Daniel Abeln.  
Foto: LHL

ANZEIGE



## Wir möchten Danke sagen.

Die Familie Obermeier-Lohner und das gesamte Team, bedankt sich bei all ihren treuen Kunden, die uns durch das besondere Jahr 2021 begleitet haben. Mit Blick voraus ins Jahr 2022, wünschen wir uns bald wieder etwas mehr Normalität. Wir sind egal was kommt, weiter auf den Wochenmärkten der Region für euch da.  
**Bleibts gesund - wir sehen uns 2022.**

### Marktzeiten

12.01.2022 Neuötting  
13.01.2022 Burghausen  
15.01.2022 Altötting

Danach sind wir wieder wie gewohnt für euch da, mehr Infos zu den Marktzeiten und Tagen auf der Homepage.



**NEU**  
Unser gesamtes Markt  
Sortiment online entdecken!  
» EINFACH QR-CODE SCANNEN «



[www.obermeier-frischeier.de/wochenmarkt](http://www.obermeier-frischeier.de/wochenmarkt)

## Wer ist Altöttings bester Schulabgänger?

Wie jedes Jahr möchte die Kreisstadt Altötting Schüler mit besonders herausragenden Leistungen ehren. Alle Absolventinnen und Absolventen mit ausgezeichneten Ergebnissen aus Altöttinger Schulen werden eine schriftliche Einladung erhalten. Alle Schülerinnen und Schüler, die einen guten Abschluss (Notendurchschnitt bis 1,9 oder Schulbeste(r) an Schulen außerhalb Altöttings erzielt haben, sollen sich bitte bis spätestens **11. Februar 2022** telefonisch unter 08671 5062-83 melden. Als Nachweis für den Abschluss ist eine Kopie des Abschlusszeugnisses vorzulegen.

## VORANKÜNDIGUNG SONDERSEITEN STEUERBERATER

**Redaktions- und  
Anzeigenschluss für  
die Februar-Ausgabe  
ist am Donnerstag, den  
27. Januar 2022.**

## Ehrenbürger und Altbürgermeister Herbert Hofauer feierte seinen 65. Geburtstag

Am 18. Dezember 2021 durfte unser „neuer“ Ehrenbürger und Altbürgermeister Herbert Hofauer gesund und munter seinen 65. Geburtstag feiern. Bei der Gratulation von Erstem Bürgermeister Stephan Antwerpen zu Hause bei Herbert Hofauer würdigte er die zahlreichen Verdienste und zukunftsweisenden Entscheidungen von Altbürgermeister Hofauer und dankte ihm für sein außergewöhnliches Engagement während seiner vielen Jahre als Bürgermeister der Kreisstadt Altötting. Die Stadtverwaltung und der Stadtrat wünschen dem Jubilar auch für die kommenden Jahre weiterhin Gottes Segen, Glück und Gesundheit.



Von links nach rechts: Sepp Jung, Direktor BRK-Kreisverband Altötting, Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen, Geli Hofauer, Herbert Hofauer, Zweite Bürgermeisterin Christine Burghart und Wolfgang Sellner.  
Foto: Erwin Schwarz, ANA

ANZEIGE

-35 %

KGH ALTÖTTING

mode

CORONA  
SCHNELLTEST  
STATION

Winter

ABVERKAUF

-35 %

-35 %

**LEISE RIESELN DIE RABATTE**  
**35 % Rabatt** auf Schuhe und Bekleidung  
 der gesamten Herbst/Winter-Kollektion.

-35 %

Bahnhofstraße 28 • Tel. 08671 8868888

ANZEIGE

Everything for Children

We are the  
FAMILYSTORE

visit and experience

**Spielwelt  
SCHÜTZ**  
 Inh. Markus Schütz  
 Lohgerberstraße 15 • 84524 Neuötting • Telefon 08671-928810-0  
[www.spielwelt-schutz.de](http://www.spielwelt-schutz.de) oder find us on

## Spende der VSSG zugunsten der Schutzhütte im BRK-Naturkindergarten Osterwies

Mitte 2021 entstand bei der Vereinigten Sportschützengesellschaft Altötting (VSSG) die Idee, umgesetzt wurde sie beim diesjährigen Halbmarathon – ein Spendenlauf des Vereins zugunsten einer regionalen wohltätigen Einrichtung. Die Kosten für die Laufshirts wurden zum Großteil vom Verein übernommen, die Startgebühr haben die 15 teilnehmenden Vereinsmitglieder selber bezahlt, so dass der Erlös (1008,50 €) zu 100 % weitergegeben werden konnte.

Die VSSG betreibt seit vielen Jahren selbst eine aktive Jugendarbeit, auch für Jugendliche mit Behinderung. Die Vorstandschaft des Vereins war sich einig, diesen Betrag nun dem Naturkindergarten Osterwies für den Bau der geplanten Schutzhütte zukommen zu lassen. „Ein kleiner Beitrag für eine große Sache“, so Schützenmeister Gerhard Eichinger. Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen bedankte sich bei Gerhard Eichinger für die großzügige Unterstützung.



Gerhard Eichinger übergibt den Spendenscheck an Stephan Antwerpen.  
Foto: Stadt Altötting

ANZEIGE



Parkettböden • Teppichböden • Fliegengitter • Markisen • Sonnenschutz • Gardinen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Raumgestaltung Meßner OHG

Chiemgaustraße 3 • 84503 Altötting

Tel. 0 86 71-59 04 / 1 28 04 Fax 1 28 23

Raumgestaltung Meßner OHG

MEßNER - WIR GESTALTEN RÄUME

## Klärmeister Engelbert Lichtenegger wurde in den Ruhestand verabschiedet

Nach mehr als 30 Jahren Betriebszugehörigkeit wurde der amtierende Betriebsleiter der Kläranlage Alt-Neuötting Herr Engelbert Lichtenegger am 1. Dezember 2021 in einer kleinen Feierstunde in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Mit dabei waren Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen, Hubert Rabenbauer vom Bauamt, die Mitarbeiter der Kläranlage sowie die Personalratsvorsitzende Britta Gruber.

Engelbert Lichtenegger, der auf ein langes Berufsleben als Heizungsbauer, Installateur und Klärmeister zurückblicken kann, absolvierte bereits im Jahre 1973 seine Ausbildung als Installateur bei der Firma Schlederer in Altötting. Dort übte er 16 Jahre lang seinen Beruf aus und hatte seinerzeit mehrmals Kontakt zur Kläranlage. An dieser hatte er bereits damals aufgrund der beruflichen Abwechslung und anspruchsvollen Tätigkeit großen Gefallen gefunden.

Er wechselte anschließend zur Kläranlage Altötting-Neuötting, in der er sich schon nach kurzer Zeit zum Ver- und Entsorger mit Fachrichtung Abwasser weiterbilden ließ und im Anschluss daran die Meisterprüfung erfolgreich ablegte. Nachdem 2001 der damalige Kläranlagenleiter, Rudi Altenbuchner, in den Ruhestand ging, trat Engelbert Lichtenegger in seine Fußstapfen.

Auf Grund seiner handwerklichen Kenntnisse, seiner Beliebtheit und seinem profunden Wissen wurde er auch bald zum Obmann der Kläranlagennachbarschaft Altötting gewählt. Während seiner „Amtszeit“ in der Kläranlage Altötting-Neuötting fanden umfangreiche Umbau-, Sanierungs- und Modernisierungsmaßnahmen statt, obwohl die Anlage 1998 auf den damals neuesten Stand gebracht worden war.

Bereits im Jahr 2001 begleitete er den Bau einer Stoßbeschichtungsreaktor-Anlage, um die gestiegenen Anforderungen der Abwasserreinigung zu bewältigen. Als weiterer Meilenstein folgte 2008 unter seiner maßgeblichen Mitplanung und Umsetzung die Errichtung einer stationären Schlamm entwässerung.



Stephan Antwerpen verabschiedete Engelbert Lichtenegger.  
Foto: Stadt Altötting

Als weiteres Großprojekt ist die Sanierung der Faultürme von 2016 bis 2018 zu erwähnen; im gleichen Zeitraum wurde außerdem die Rechenanlage erneuert. Eine der größten Herausforderungen wurde zum Ende seiner beruflichen Laufbahn umgesetzt. Hierbei handelte es sich um die Erweiterung der Kläranlage, genauer gesagt, um ein neues Belebungsbecken, eine Fällmittelstation sowie den Umbau und die Instandsetzung der Nachklärbecken.

Engelbert Lichtenegger stand mit seiner langjährigen Erfahrung im Abwasserbereich auch den Planern und Firmen mit Rat und Tat zur Seite. Sie wussten seine handwerklichen Fähigkeiten, seinen großen Fleiß und seine Hartnäckigkeit, wenn es um die besten technischen Lösungen ging, sehr zu schätzen.

Seine Nachfolge als Betriebsleiter der Kläranlage tritt nun Andreas Schallmoser an, ein verdienter und langjähriger Mitarbeiter aus den Reihen des eigenen Kläranlagenpersonals.

ANZEIGE

**BRANDHUBER**  
Gebäudetechnik



WIR GEBEN DER MENSCHHEIT, WAS SIE BRAUCHT.

Ihr zuverlässiger Partner für Gebäudetechnik seit 50 Jahren.

50 Jahre **BRANDHUBER**  
Elektro GmbH



Simbacher Straße 11 · 84524 Neuötting · Tel. +49(0)8671 92720-0 · info@elektrobrandhuber.de · www.elektrobrandhuber.de

# Raus aus der Fußschmerzfall

Wenn das Gehen zur Qual wird  
leidet die Lebensqualität –  
Jurtin Schuheinlagen schaffen  
Abhilfe.

Wir gehen mit einer Selbstverständlichkeit davon aus, dass die Füße zu funktionieren haben, ohne dass wir uns besonders um sie kümmern müssen. Dieses nachlässige Verhalten unseren Füßen gegenüber stellt sich für viele Menschen als folgenschwerer Trugschluss heraus. Hat man erst einmal Probleme mit seinen Füßen, haben sich erste Anzeichen von Fehlstellungen manifestiert, steht man am Beginn einer Fußschmerzfall, die mit zunehmendem Alter immer stärker zuschnappt.



Die maßgefertigten Einlagen von Jurtin werden direkt am Fuß modelliert.

## Gibt es einen Ausweg?

Doch wie kann man diesem Teufelskreis von permanenten Schmerzen, die durch Fußfehlstellungen verursacht werden, entkommen?

Es gibt eine Lösung für viele Probleme, die wir mit unseren Füßen haben. Die beste Möglichkeit ist, dem Fuß Hilfe zur Selbsthilfe zu geben.

## Einzigartige Maßanfertigung

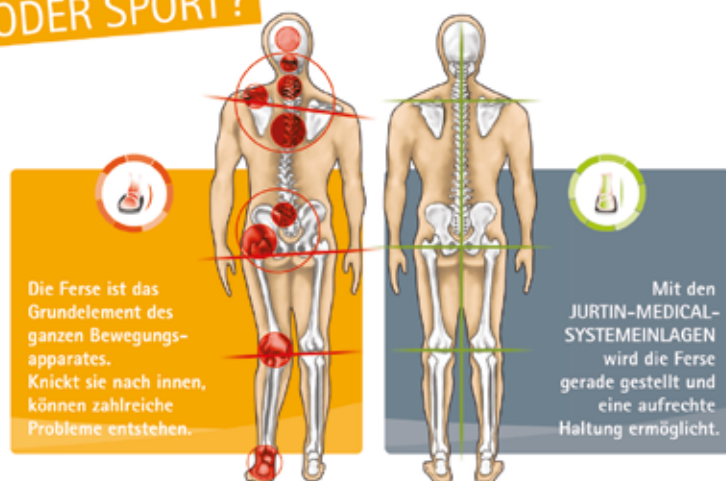
Jurtin medical Systemeintragen werden direkt am unbelasteten Fuß anmodelliert. Dabei wird die Ferse, per Hand, in ihre ursprüngliche Position gebracht. Dann wird die Einlage mittels Vakuumtechnik am korrigierten Fuß angepasst. Das verschafft dem ganzen Körper eine aufrechte und stabile Haltung.

## Von Experten empfohlen

Dr. Alexander Sikorski, Fußchirurg, hat auf Grund des Einsatzes der Jurtin Einlagen die operativen Eingriffe am Vorfuß um bis zu 60 Prozent reduziert.

„Die Jurtin Systemeintrage folgt denselben biomechanischen Grundsätzen wie meine Korrekturoperationen an Vor- und Rückfuß und ist somit für die nichtoperative Therapie von Fußerkrankungen uneingeschränkt zu empfehlen“, sagt Dr. Sikorski. Bei Jurtin medical Systemeintragen erfolgt die individuelle Anpassung und die Endfertigung der Einlagen in einem. Daher kann man mit den Jurtin Einlagen sofort nach Hause gehen. Sie passen in jeden bequemen Schuh und verursachen kein Druckgefühl!

## FUSSSCHMERZ IM ALLTAG, BUSINESS ODER SPORT?



Die Ferse ist das Grundelement des ganzen Bewegungsapparates. Knickt sie nach innen, können zahlreiche Probleme entstehen.

Mit den JURTIN-MEDICAL-SYSTEMEINTRAGEN wird die Ferse gerade gestellt und eine aufrechte Haltung ermöglicht.

- FEHLSTELLUNGEN DES UNTERKIEFERS
- FUNKTIONELLER BECKENSCHIEFSTAND
- FEHLSTELLUNG DER KNIEACHSE, DER MENISKEN KNIESCHMERZEN
- VORFUSSSCHMERZEN, HALLUX VALGUS, FERSEN-SPORN, HAMMERZEHE, KNICK- UND SENKFUSS

WERDEN PER HAND AM UNBELASTETEN FUSS ANGEPASST

INDIVIDUELLE EINZELLÖSUNGEN

PASSEN IN JEDEN BEQUEMEN SCHUH UND VERURSACHEN KEIN DRUCKGEFÜHL

WERDEN VON ÄRZTEN UND THERAPEUTEN EMPFOHLEN

ENDLICH  
SCHUHEINLAGEN  
DIE WIRKEN.

JURTIN  
medical  
AUSTRIA



Schuhfachgeschäft  
Orthopädiesschuhtechnik

Neuöttinger Str. 26 · 84503 Altötting · Tel. 08671/6753  
[www.thalhammer-schuhe.de](http://www.thalhammer-schuhe.de)

Terminreservierung online unter [www.thalhammer-schuhe.de](http://www.thalhammer-schuhe.de)

**THALHAMMER**  
GESUNDE SCHUHE

## Bürgerstiftung Stadt Altötting – In der Heimat wirken!



Von links nach rechts: Markus Putz, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Altötting-Mühlendorf; Marco Keßler, Vorsitzender des Fördervereins Freunde der Weiß-Ferdl-Mittelschule Altötting e.V. und Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen.  
Alle Fotos: Stadt Altötting



Von links nach rechts: Markus Putz, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Altötting-Mühlendorf; Gabriele Hofer, Vorsitzende des Obst- und Gartenbauvereins Altötting e.V. und Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen.

Die Kreisstadt Altötting hat in Zusammenarbeit mit der Sparkasse Altötting-Mühlendorf im Jahre 2016 die „Bürgerstiftung Stadt Altötting“ gegründet. Die **Bürgerstiftung Stadt Altötting** unterstützt gemeinnützige und soziale Vorhaben in der Stadt Altötting, die im Interesse unserer Stadt und unserer Bürgerinnen und Bürger liegen. Sie ist auf folgenden Gebieten zum Wohle der Bevölkerung der Stadt Altötting tätig:

- Kinder- und Jugendhilfe
- Bildung und Ausbildung
- Senioren
- Kunst und Kultur
- Sport
- Naturschutz und Landschaftspflege
- Wohlfahrtswesen

- mildtätige Zwecke
- Heimatpflege und Heimatkunde
- Rettung aus Lebensgefahr, Feuerschutz
- öffentliches Gesundheitswesen
- Denkmalschutz und Denkmalpflege
- Bürgerschaftliches Engagement zu Gunsten gemeinnütziger und mildtätiger Zwecke

Am 14. Dezember 2021 konnten zwei symbolische Schecks durch Ersten Bürgermeister Stephan Antwerpen und Vorstandsvorsitzenden der Sparkasse Altötting-Mühlendorf, Herr Markus Putz, überreicht werden.

An den Obst- und Gartenbauverein Altötting e.V. wurde ein Scheck in Höhe von 2.000.- € überreicht. Dieser Betrag soll für die Anschaffung einer Obstpresse verwendet werden, mit dieser die Bürgerinnen und Bürger der Stadt frisches Obst selbst pressen können.

An den Förderverein Freunde der Weiß-Ferdl-Mittelschule Altötting e.V. wurde ein Scheck in Höhe von 782,90 € überreicht. Der Förderverein verwendet diesen Betrag für die Umwelt AG der Nachmittagsbetreuung, welche den Schulgarten unter anderem als biodiversitären Lern- und Begegnungsort erweitern.

Ein herzliches Vergelt's Gott an alle Unterstützer der Bürgerstiftung Stadt Altötting. Weitere Informationen zur Bürgerstiftung finden Sie auf unserer Website **[www.altoetting.de](http://www.altoetting.de)** unter Leben in Altötting/Bürgerstiftung.

ANZEIGE



### Bestens umsorgt in Altötting

So individuell wie Ihre Bedürfnisse ist auch unsere Beratung. In einem persönlichen Gespräch finden wir genau das Pflegemodell, das zu Ihnen passt. Nicht nur für heute, sondern auch für die Zukunft.

#### Wir bieten

- Stationäre Pflege • Kurzzeitpflege
- Demenzpflege • Verhinderungspflege

**Haus der Betreuung  
und Pflege Curanum**  
ALTÖTTING

Rudolf-Diesel-Str. 2 • 84503 Altötting  
Telefon: 08671 982420 • [altoetting@korian.de](mailto:altoetting@korian.de)  
[www.bestens-umsorgt.de](http://www.bestens-umsorgt.de)

## Seban Dönhuber – Ein Blick auf sein Leben: „Das Wichtigste ist Zufriedenheit“

von Uli Kaiser



Seban Dönhuber  
Foto: Arbeiterwohlfahrt

Seban Dönhuber freut sich immer über einen Besuch. Der dreifache Opa genießt es, seine Tochter Manuela samt Familie in direkter Nachbarschaft zu haben: „Das tut mir schon gut. Mal gehen wir hinüber. Mal kommen sie zu uns.“ Er deutet auf das Nachbarhaus und strahlt übers ganze Gesicht. Der Altlandrat ist mit Leib und Seele Neuöttinger. Hier erblickte er am 14. Januar 1934 das Licht der Welt.

„Meine Mutter musste viel arbeiten, weil wir kaum Geld hatten. Ich ging immer in den Wallfahrtsladen, in dem sie arbeitete und dann zu den Englischen Fräulein, weil ich dort eine warme Suppe bekam“, erinnert sich der Ehrenbürger der Stadt Altötting. Der junge Seban lernte zunächst Schriftsetzer bei der Druckerei Geiselberger, stieg allerdings dann bei der Gewerkschaft ein, um dort aufzusteigen. Er bekleidete zunächst das Amt des Jugendsekretärs, ehe er bei der IG Chemie, Papier und Keramik geschäftsführender Vorsitzender des Kreises Inn-Salzach wurde.

Im Rahmen eines Tanzkurses lernte er seine Frau Christa kennen, die gemeinsam mit ihrer Mutter und ihren vier Schwestern aus dem oberschlesischen Oppeln geflüchtet war. Ab 2000 genoss er seinen Ruhestand, nachdem Dönhuber zuvor 40 Jahre politisch aktiv und davon 30 Jahre Landrat war.

„Das Wichtigste ist Zufriedenheit“, lautete sein oberstes Credo. Diese strahlte Seban Dönhuber immer aus. Dönhuber engagierte

sich unter anderem beim BRK und in der AWO, deren Landesvorsitzender er von 1989 bis 2004 war. Der Neuöttinger wurde mit dem Bundesverdienstkreuz 1. Klasse (1999), der Altöttinger Ehrenbürgerwürde (2001) und mit der Bayerischen Verfassungsmedaille (2009) ausgezeichnet.

### Der Politiker: Ein Sozi mischt den Landkreis auf

Seban Dönhuber zog bereits 1960 in den Neuöttinger Stadtrat ein. Vier Jahre später wurde er Zweiter Bürgermeister. „Der Altöttinger Bürgermeister Karl Lutz meinte damals, ich solle Bürgermeister werden. Als Sozi und Gewerkschaftler konnte ich mir gar nicht vorstellen, eine Chance zu haben“, erinnerte sich Seban Dönhuber. Die Neuöttinger Bürger entschieden sich 1966 für ihn. Gleichzeitig zog er in den Landtag ein. Als der amtierende Landrat Hans Schimmelbauer krank wurde, musste die Wahl vorgezogen werden. Dönhuber siegte mit 53 % und sorgte für große Schlagzeilen, in dem das „Wunder von Altötting“ beschrieben wurde.

Der Innstädter stellte in seiner 30-jährigen Amtszeit entscheidende Weichen. Er setzte sich für die Schulen ein. Zudem kämpfte er für den Bau der A94: „Ich war sicherlich 50 mal in München und arbeitete mit allen entscheidenden Personen gut zusammen.“ Wer heute glaubt, dass damals die gesamte Region hinter diesem Projekt stand, sieht sich getäuscht. Geschäftsleute fürchteten um ihre Existenz und die Industrie um die im Vergleich zum Ballungsraum günstigeren Standort. Am Ende ging es darum, sich erst einmal für den Bau bis in den Landkreis einzusetzen. Hier konnten entscheidende Meilensteine gesetzt werden, die allerdings furchtbar langsam Früchte tragen durften.

### Vater des Kreisklinikums

Dem Ehrenbürger Altöttings gelang im Bereich der Gesundheitsversorgung ein großartiger Coup. Seinem Engagement ist es zu verdanken, dass das Kreisklinikum nach Altötting kam. Im Vorfeld mussten viele knifflige Hürden übersprungen werden. Es war nicht leicht, die Neuöttinger zu einer Fusionierung zu bewegen, da keine Stadt ihr Krankenhaus gerne aufgibt. Am Ende wurden die alten Häuser Alt- und Neuöttings gemeinsam mit dem damaligen Kinderkrankenhaus verschmolzen.

„Gleichzeitig mussten wir zwei Grundstücke ankaufen, damit wir überhaupt bauen konnten, was zähe Verhandlungen bedeutete“, erinnerte sich Dönhuber, der sogar eine Klosterschwester engagierte, um die in diesem Fall so wichtige religiöse Karte auszuspielen, die bei den Eigentümern als echter Trumpf durchging. „Am Ende entschied sich das Ministerium für Altötting. Mühldorf hätte es auch werden können“, so der Altlandrat weiter. Das 420-Bettenhaus wurde 1985 eingeweiht. Landesvater Franz Josef Strauß kam extra mit dem Hubschrauber aus München. In seiner Amtszeit ließ Dönhuber zudem die Badeseen in Marktl und Perach ausbauen: „Der Kreistag führte damals heiße Diskussionen. Am Ende hatten wir 150.000.- DM zur Verfügung. Um genügend Kies zu haben, nutzten wir den Ausbau diverser Straßen, um den übrigen Kies für die Seen zu verwenden“, so Dönhuber weiter. CSU-Fraktionssprecher Wildenauer gab dem Projekt den Namen „Seban-Dönhuber-Seenplatte“.



## HÖCHSTFORM VOLLENDET

Von Kodo Design bis Skyactiv Motorentechnologie:  
Jedes Detail des Mazda CX-5 wurde weiterentwickelt,  
um höchste Ansprüche an Komfort und Leistung zu  
erfüllen.

MAZDA CX-5

GmbH  
AUTOHAUS  
**EICHFELD**

AUTOHAUS EICHFELD GMBH  
Töginger Str. 127 · 84453 Mühldorf  
Tel. 498631362780 · [www.autohaus-eichfeld.de](http://www.autohaus-eichfeld.de)

## Die Eingreiftruppe im Hintergrund

von Uli Kaiser

Das Quartier des THW (Technisches Hilfswerk) hat sich in Eisenfelden gleich hinter einem Möbelhaus gut versteckt. Rainer Herrmann freut sich auf das Gespräch. Der 37-jährige Mühldorfer ist der Ortsbeauftragte für den Landkreis Altötting. Seit gut 17 Jahren ist er Teil des Teams, das wir alle nur im Hintergrund wahrnehmen: „Kurz vor der Wehrpflicht bin ich zum THW gekommen. Ich mache das gerne. Du lernst wirklich viel. Es gibt zahlreiche tolle Ausbildungen“, sagt der Familienvater. Seit Kurzem ist der gelernte Bürokaufmann auch hauptberuflich beim THW. Die Zentrale für die Region Mühldorf, Traunstein, Berchtesgadener Land, Altötting und Rottal-Inn sitzt in Mettenheim, wo 12 Hauptamtliche tätig sind.

Das Altöttinger Team besteht aus 30 aktiven Leuten. 40 bis 45 wäre die optimale Größe. „Wir freuen uns immer über neue Leute. Wir üben jeden Mittwoch und einen Samstag im Monat. Wer Lust hat, kann einfach vorbeischaun“, so Herrmann weiter. Die aktuelle Zeit gestaltete sich übungstechnisch sehr schwierig, dennoch kamen sieben neue Leute hinzu. Neun befinden sich aktuell in der Grundausbildung. Diese wird am Stützpunkt abgeleistet. Danach folgen verschiedene Spezialausbildungen.

In Altötting ist eine Unterstützungseinheit für die anderen regionalen Gruppen stationiert. Sie kümmern sich um die Beleuchtung, die kleinere Verpflegung und auch um die Stromversorgung. Diese Einheit nennt sich Fachgruppe für Notversorgung und Notinstandsetzung. Nicht minder interessant ist es, die Ausbildung für die Bergungstruppe zu durchlaufen. So hilft der THW, wenn der Strom ausfällt und kann innerhalb von kurzer Zeit ein Notstromaggregat für ganze Stadtteile in Betrieb nehmen. Ansonsten hilft das Team bei größeren Schadensfällen mit und unterstützt beispielsweise die Feuerwehr mit Geräten, die diese nicht besitzt. Das THW verfügt über Gerätschaften, die kompliziertere Bergungen einfacher machen.

### Der Damm in Arbing

Im letzten Jahr regnete es sehr stark und es kam zu einem komplizierten Einsatz in Arbing. Immer wieder wurde eine tief gelegene Siedlung überflutet. Das THW wurde zur Hilfe gerufen. „In solchen Fällen kommt zuerst einer unserer beiden Fachberater Reinhard

Stenzel oder Johann Höglauer zum Einsatz. Beide sind schon sehr lange dabei und können sehr schnell entscheiden, welche Einheiten nötig sind“, so Herrmann. Er berichtet von einer sehr effektiven und interessanten Lösung am äußersten Ende des Landkreises. „Einer unserer Experten ist auf die Idee gekommen, einen Damm zu bauen. Dazu brauchten wir nur Paletten und Planen, die wir miteinander verbanden. Das funktionierte sehr schnell und effektiv“, erzählt der 37-jährige THW-Mann. Für die Bürger des betroffenen Bereiches wurde eine perfekte Abhilfe geschaffen. Die Menschen konnten endlich wieder durchschlafen.

An dieser Stelle sollten Fachleute überlegen, ob es sinnvoll ist, den Boden aufgrund des Anbaus von Mais komplett zu versiegeln, so dass das Wasser nicht mehr ablaufen kann. Eine ähnliche Problematik lag auch 2013 in Simbach vor. Dort spülte es auch Häuser einfach weg. Das Altöttinger Team war, wie viele andere ehrenamtliche Helfer, auch vor Ort.

### Bewegende Eindrücke im Ahrtal

Ein immer noch bewegendes Bild beschreibt Herrmann bezüglich des Einsatzes nach dem Hochwasser im Ahrtal. Am 14. Juli 2021 ging diese schöne Region im wahrsten Sinne des Wortes unter. Tausende Menschen verloren ihr Hab und Gut. Viele Tote waren zu beklagen. „Wir sind mit unserer Schnelleingreiftruppe gerufen worden als das Schlimmste schon vorbei war. Dennoch offenbarte sich uns ein dramatisches Bild. Unser Team half mit, Keller auszuschaufeln und das Schadensgebiet zu erkunden. Es war extrem, weil wir nicht wussten, was auf uns zukommen sollte.“ Grundsätzlich sei es nicht einfach gewesen, die richtige Orientierung zu behalten, weil es kaum Anhaltspunkte gab. Ein solcher Einsatz muss mit äußerster Vorsicht ablaufen, da in solchen Gebieten Seuchengefahr besteht. Schließlich könne man überall tote Tiere oder auch Menschen finden.

So dramatisch dieser Einsatz auch war, so wertvoll war er auch. „Wir trainieren diese Aufgaben. Zum Glück kommen sie nur sehr selten vor. Vor Ort gab es viel Unmut über das THW, weil wir erst relativ spät angefangen haben. Wir mussten aber erst auf unseren Einsatzbefehl warten“, so Herrmann. Die Bayern trafen nach einem Tag



In Arbing errichtete das THW-Team einen Damm und schützte somit die Bürger vor weiteren Überschwemmungen.  
Foto: THW



Das THW stellt Geräte wie Bagger zur Verfügung, die andere Helfer wie z. B. die Feuerwehr nicht haben. So hilft das THW auch bei Bergungen.  
Foto: THW

Anreise auf eine sehr gute Logistik. Ihnen wurden gute Übernachtungsmöglichkeiten zur Verfügung gestellt. Zuvor hatte ein Teil ihrer Kollegen riesige Zelte aufgestellt und eingerichtet: „Wir hatten wirklich das Glück, relativ luxuriös schlafen zu können.“ Zudem war der Raum, der zur Bereitstellung der Einheiten eingerichtet war, sehr übersichtlich.

### Gutes Teamwork

Nicht nur bundesweit arbeitet das THW Hand in Hand, sondern auch auf regionaler Ebene. Der Zusammenschluss erstreckt sich vom Berchtesgadener Land über Eggenfelden bis hinein nach Landshut. Gelegentlich fahren die Altöttinger nach Landshut, um das dortige große Übungsgelände zu Trainingszwecken zu nutzen. Die einzelnen Gruppen sind so aufgestellt, dass sie sich im Bedarfsfall ergänzen. Die Altöttinger können neben den bereits im Vorfeld beschriebenen Aufgaben zudem bis zu 150 Einsatzkräfte verpflegen. Das BGL-Team kümmert sich um die Logistik und sichert Einsatzstellen. Die Eggenfeldener sind Spezialisten in der Elektroversorgung. Die Mühldorfer Nachbarn sind trainiert auf Wassergefahren sowie in Führung und Kommunikation. Die Traunreuter konzentrieren sich auch auf Wassergefahren, während sich die Traunsteiner um die Beseitigung von Wasserschäden (z. B. mit Pumpen) kümmern.

Wenn die Altöttinger vollständig im Einsatz sind, rücken die Kollegen aus der nächsten Umgebung nach. So lief das auch im Ahrtal. Der Staat übernimmt die Kosten, die für den Arbeitgeber entstehen, wenn die THWler im Einsatz sind.

## VORANKÜNDIGUNG

### Sonderseiten STEUERBERATER in der Februar-Ausgabe



Wir bieten Ihnen, liebe Steuerberater, die Möglichkeit, Ihre Anzeige mit einem kostenlosen Presseanteil zu Steueränderungen zu präsentieren.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bis **spätestens Mittwoch, 26. Januar 2022** bei Ihrer Medienberaterin  
**Sonja Thoma · Tel. 08671-880173**  
**design-und-mehr@t.online.de**

ANZEIGE

**LEBEN  
NEU  
FEIERN.**



**signia**

**Silk X.**

Aus Herausforderung wird fast unsichtbar.



[signia-hoergeraete.de/silk-x](https://signia-hoergeraete.de/silk-x)

**Happy new hear!**

### Einfach einsetzen und nicht mehr daran denken.

Dank der neuen Silk X Hörgeräte von Signia hören Sie alles, was für Sie wichtig ist – persönliches Hören auf dem nächsten Level.

Silk X ist eines der kleinsten Hörgeräte der Welt und kann ganz angenehm im Ohr getragen werden, sodass die kleinen Hörhilfen fast unsichtbar werden.

- Fast unsichtbar für absolut diskrete Hörerlebnisse
- Persönliches Hören dank integrierter Akustik-Bewegungs-Sensorik
- Click Sleeves für besten Tragekomfort
- Fernbedienung durch die Signia App und miniPocket

**Testhörer gesucht!**

Spitzentechnologie für  
persönliches Hören.



**WITTMANN**  
*Ganz Auge und Ohr*

84503 Altötting    84508 Burgkirchen    84489 Burghausen  
Bahnhofstr. 3-5    Martin-Ofner-Str. 3    Marktlr. Str. 17  
Tel. 08671-6613    Tel. 08679-6634    Tel. 08677-5255

**[www.optik-wittmann.de](http://www.optik-wittmann.de)**

## Zeitzeugenbericht

von Renate Heinrich, Kreisheimatpflegerin



Der Schwanthalerhof an der Burghauser Str. 2



Die Metzgerei Wallner an der Ecke Burghauser-/Schlotthamer Str. ca. 1950.

Beim Durchsehen der inzwischen veröffentlichten Zeitzeugenberichte, die zunächst dem Sammeln von Erinnerungen und Fotos dienten, erkennt man, dass ihnen eine Bedeutung als Stadtchronik zugekommen ist, denn sie decken mit ihrem Berichtszeitraum inzwischen fast ein Jahrhundert ab!

Die Straßensituation in Altötting am Übergangsbereich vom Tillyplatz zur Burghauser Straße ist ein gutes Beispiel dafür. Wo sich heute mit der Burghauser Straße 2 ein Geschäfts-, Kanzlei- und Praxisanwesen befindet, war früher der Schwanthalerhof mit Spedition an der Burghauser- und Schlotthamer Straße, denn die Bahnhofstraße gab es damals noch nicht.

Die Spedition war eine wichtige Einrichtung für Privatleute und Gewerbetreibende. Hier konnte man seinen Umzug organisieren, das örtliche Handwerk wurde beliefert, mit z. B. großen Hefepaketen für die Bäcker oder mit Rot- und Weißweinfässern aus den Anbaugebieten am Rhein für Privatleute und Gastronomie. Während der Dultzeit gab es für ein Zehnerl einen Radleinstellplatz und als nach dem II. Weltkrieg Geschäftsräume im Anwesen entstanden, eröffnete hier das Obsthaus Alisch. Das Geschäft war auch am Sonntag geöffnet, das Obst kam aus der Großmarkthalle in München und wurde bei Fehlstellen selbstverständlich noch ausgeschnitten. Eine Banane kostete damals 50 Pfennig, viel Geld, wenn man z. B. als Näherin in der Stunde nur 80 Pfennig oder eine Mark verdiente!

Friseur Herold im Gebäude war vielen Zeitzeugen noch ein Begriff, eine frühere Kundin erzählte: „Das war der Starfriseur in den 1950er Jahren. Er hat dich abgewachelt mit den Händen, man hat nicht gewusst: „Hab ich Kopfweh?“ Aber hernach hat man toll aus- geschaut! Wenn man gesagt hat: „da kürzer, da länger“, hat er gesagt: „da brauchst du gar nicht zum Friseur gehen, wenn du mir dreinredest!“ Wenn viel Schnee war, hat er vor seinem Geschäft überlebensgroße Figuren aus Schnee gemacht. Ein künstlerisches Talent hat er gehabt!“

Auch an das unlängst abgebrochene Wallneranwesen gegenüber der Schlotthamer Straße erinnerten sich viele Zeitzeugen. Ein Teil gehörte zum Viehhändler Wallner, ein Teil war die Metzgerei von Anna und Willi Wallner. Willi Wallner war der letzte Metzger in Altötting, der noch selber schlachtete und zubereitete. „Wissende“ Zahnarztbesucher der gegenüberliegenden Zahnarztpraxis mieden die Montage, denn das war der Schlachttag.

Die entgegengesetzte Hausseite beherbergte das Textilgeschäft Bramson, wo man Kleidung in den Aufbaujahren nach dem Krieg auch in Raten abzahlen konnte. Auch das anschließende Gebäude der AOK (jetzt Raiffeisenbank) ist längst Geschichte, aber von den Zeitzeugen gewissenhaft festgehalten! „Man bekam ein Krankenscheinheftl und durfte jedes Quartal einen Krankenschein ausgeben. Wollte man zu einem zweiten Arzt gehen, musste man eine Überweisung mitbringen. Es gab noch das Karteikartensystem und Schreibmaschinen und die Krankenkassenbeiträge wurden noch manuell eingezogen.“

Zuletzt erschien der Doppelband XI, der sich mit dem entgegengesetzten Teil der Stadt Richtung Norden befasst, mit dem Bereich zwischen der Raitenharter und der Konventstraße. Der Doppelband kostet 5,- € und ist sowohl im Rathaus als auch in der Raiffeisenbank an der Burghauser Straße erhältlich, wie auch noch geringe Restbestände der anderen Zeitzeugenberichte.



Das alte AOK-Gebäude an der Burghauser Str. 4  
Alle Fotos: Sammlung Max Kamhuber sen.

ANZEIGE



## KFZ-Prüfzentrum

### Ingenieurbüro J. Leisse

🚗 Neuötting/Eisenfelden (an der A94)

FAHRZEUGBEWERTUNG
UNFALLGUTACHTEN



[www.kfz-pz.de](http://www.kfz-pz.de)

**Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr 8-20 Uhr und Sa 9-16 Uhr

Amtl. Leistungen als GTU-Partner: Hauptuntersuchung inkl. Abgasuntersuchung


**Wir wünschen allen  
unseren Lesern und Freunden des  
Stadtblatts Altötting ein gesegnetes  
und gesundes Neues Jahr!**

**Euer Stadtblatt-Team**

ANZEIGE



„Wir können Ihr Auge mit 1000 Berechnungspunkten hochpräzise einzeln vermessen. Das ist der Vorteil unserer HIGH TECH SCANNER. Besseres Nacht- und Dämmerungssehen, schärfere Kontraste und natürliche Farben sind das großartige Ergebnis. Sie werden staunen was ab sofort ALLES möglich ist!  
Wir sind Experten, wenn es um Ihre Augenvorsorge geht.

Kommen Sie jetzt und tun Sie Ihren Augen etwas GUTES, denn diese tun auch viel für Sie!

**AUGENVORSORGE**  
FÜR MEHR LEBENSQUALITÄT

**Tillyplatz 11 84503 Altötting 08671 - 5201**

**GUTSCHEIN OPTIK LANG**



Beim Kauf einer neuen High-Tech- oder Premium Gleitsichtbrille erhalten Sie einen Preisvorteil von **100.-€**



Beim Kauf einer neuen High-Tech- oder Premium Einstärkenbrille erhalten Sie einen Preisvorteil von **50.-€**

Gültig bis zum 18.06.2022. Nicht gültig für andere Aktionen.  
Nicht mit anderen Gutscheinen kombinierbar.  
Keine Barauszahlung. Der Gutschein ist übertragbar.

**OPTIK LANG**

Tillyplatz 11  
84503 Altötting  
08671 - 5201

Kostenloser Sehtest ist bei uns selbstverständlich!

**OPTIK LANG**

## Anmeldungen in den in den Altöttinger Kindergärten und Krippen

Aufgrund der Corona Pandemie können die Kindertagesstätten der Kreisstadt Altötting leider keinen „Tag der offenen Tür“ anbieten.

Es ist aber möglich die Anmeldebögen bei den Kindergärten direkt abzuholen oder über deren Website runterzuladen. Zeitgleich ist es möglich, auch auf der Website der Kreisstadt Altötting, [www.altoetting.de/aktuelles/](http://www.altoetting.de/aktuelles/) den Anmeldebogen runterzuladen.

Die Anmeldung muss bis spätestens **31.01.2022** in den Kindertagesstätten eingehen.



### Naturkindergarten Osterwies

Integrative KiTa Franziskushaus  
Kindergarten & Krippe  
Neuöttinger Str. 53 und 64, Altötting  
Tel. 08671 9 80-215  
[www.franziskushaus-altoetting.de](http://www.franziskushaus-altoetting.de)

Heilpädagogische Tagesstätte  
HPT für Vorschulkinder  
Pater-Altmann-Straße 1, Altötting  
Tel. 08671 980-181  
[www.franziskushaus-altoetting.de](http://www.franziskushaus-altoetting.de)

Kindertagesstätte St. Martin  
Kindergarten & Krippe  
Kreszentiaheimstr. 59, Altötting  
Tel. 08671 8838052  
[www.franziskushaus-altoetting.de](http://www.franziskushaus-altoetting.de)

Kath. Kindertagesstätte St. Josef  
Kindergarten & Krippe  
Eichendorffstr. 6, Altötting  
Tel. 08671 6238  
[www.franziskushaus-altoetting.de](http://www.franziskushaus-altoetting.de)

Evang. Kindertagesstätte Regenbogen  
Kindergarten & Krippe  
Karolingerstr. 25, Altötting  
Tel. 08671 12689  
[www.kiga-regenbogen-aoe.de](http://www.kiga-regenbogen-aoe.de)

BRK Naturkindergarten Osterwies  
Kindergarten  
Osterwies 45, Altötting  
Tel. 0173 6040711  
[www.kvaltoetting.brk.de](http://www.kvaltoetting.brk.de)

## Buchtipps aus der Stadtbücherei Altötting

**HAIG, MATT**  
**Roman/Droemer Knauer/320 Seiten**

### „DIE MITTERNACHTSBIBLIOTHEK“



Die Geschichte erzählt von Nora, einer jungen Frau, die aus lauter Verzweiflung über den trostlosen Verlauf ihres Lebens den Entschluss fasst, sich umzubringen. Verwundert stellt sie „danach“ jedoch fest, dass sie nicht tot ist, sondern in einer Art Zwischenstadium gelandet ist. Ihre frühere Bibliothekarin erscheint ihr und führt sie in den Sinn und Zweck der Mitternachtsbibliothek ein.

In dieser Bibliothek, in der die Uhr immer auf Mitternacht steht, bekommt Nora die Möglichkeit ihre Lebensstadien noch einmal anzuschauen und zu ändern. Was wäre passiert, wenn sie sich

anders entschieden hätte. Was wäre, wenn man die Möglichkeit bekäme noch einmal einige andere „Parallellleben“ auszuprobieren. Doch ist ein anderes Leben überhaupt möglich und vor allem besser?

Nora erkennt schließlich, dass ein anderes „ausgewähltes Leben“ nicht unbedingt besser geworden wäre und ob sie wieder in ihr altes Leben zurückkehren kann oder gar eine neue Chance bekommt, das rauszufinden obliegt natürlich dem Leser. Die Aussagen in der Geschichte sind universell zu verstehen und regen zum Nachdenken an. Es ist philosophisch und sehr berührend geschrieben und mit viel Weisheit verbunden.

Der Autor Matt Haig, Jahrgang 1975, ist ein britischer Autor. Seine eigenen Erfahrungen mit Depressionen und Angststörungen sind auch stets ein zentrales Thema in seinen Büchern. Außer diesem aktuellen Bestseller hält die Bücherei noch den Roman „Wie man die Zeit anhält“, das aktuelle Sachbuch „The Comfort Book - Gedanken, die mir Hoffnung machen“, das Kinderbuch „Ein Junge namens Weihnacht“, ebenso wie zwei Hörbücher „Die Mitternachtsbibliothek“ und „Ich und die Menschen“ zur Ausleihe bereit.

Im Oktober 2021 wurde dieses Buch bereits bei der Büchereiveranstaltung „Richtig schmökern mit Gertraud Munt“ vorgestellt. Somit ist es eine nochmalige Empfehlung für alle, die Fantasie mit etwas Philosophie und Melancholie, aber auch mit Humor verbinden wollen.



## Harry Potter das Phänomen

Altöttinger Büchereikunden haben sich gewiss schon des Öfftern gedacht, wie zerlesen alle „Harry Potter-Bücher“ sind. Dabei sind alle Bände vor einigen Jahren durch Neuauflagen ersetzt worden. Aber der Hype um Harry Potter reißt nie ganz ab, wird manchmal schwächer, um dann wieder rasch aufzuleben. Was auch immer die Hintergründe für die verschieden starke Nachfrage sein mögen – das Wichtigste ist, dass gelesen wird! Deshalb wurden alle Bände erneut ausgewechselt. Die erste Büchereikundin, die aus den neuen Büchern auswählen konnte, gab uns ein klares „Daumen hoch“ – zur Freude des ganzen Büchereiteams.



Auf dem Bild Marie Wargan.  
Foto: Stadtbücherei



Foto: Stadtbücherei

## S'Buchschrankerl feiert seinen 1. Geburtstag

Am **5. Januar 2021** wurde eine langjährig gehegte Idee endlich in die Tat umgesetzt:

Das knallrote Buchschrankerl, das sich gleich neben der Stadtbücherei Altötting befindet, wurde mit Philipp von Wartburg, Sponsor des Buchschrankerls, Sonja Zwickl, Büchereileiterin, Erstem Bürgermeister der Kreisstadt Altötting, Stephan Antwerpen und Werner Sirringhaus von den BookCrossern (v. l.) ins öffentliche Leben gebracht.

2.300 Bücher durfte das Buchschrankerl in seinen ersten 12 Lebensmonaten – meistens sehr kurzfristig – beherbergen, bis sie wieder an neue Buchliebhaber gelangten. Davon stammten aus dem Fundus der Bücherei an die 1.000 und von den Bookcrossern über 1.300 Bücher. Die vielen positiven Rückmeldungen der „Knallrotes-Buchschrankerl-Fans“ erfreuen die Initiatoren und geben Schwung für noch ganz viele Buch-Nachrücker.

ANZEIGE

**"IN BIBLIOTHEKEN FÜHLT MAN SICH WIE IN DER GEGENWART  
EINES GROSSEN KAPITALS, DAS GERÄUSCHLOS  
UNBERECHENBARE ZINSEN SPENDET"** JOHANN WOLFGANG VON GOETHE



Haben Sie sich fürs neue Jahr vorgenommen, mehr Zeit mit sinnvollen Dingen zu verbringen - sich "entschleunigen" zu wollen? Dann melden Sie sich doch einfach in unserer gemütlichen Bücherei an!

**Hier finden Sie einen Ort, an dem Sie für sich sein können und doch unter Menschen sind.** Einen kleinen Plausch mit anderen Büchereibesuchern machen oder einfach nur in Ruhe schmökern können.

So ganz "nebenbei" dürfen Sie pro Ausleihe insgesamt 25 Medien für 4 Wochen mit nach Hause nehmen und sich daheim weiter mit Ihren ausgeliehenen Büchern, Hörbüchern, Zeitschriften und DVDs beschäftigen. Für Kinder halten wir noch zusätzlich Spiele & Tonies & Tiptoi-Medien bereit.

Für nur **10 € Mitgliedsbeitrag pro Jahr** können Sie unseren ganzen Service nutzen - auch eine eMedien-Onleihe gehört dazu - Kinder 5 €/Jahr - Familien 20 €/Jahr. Das ist doch unschlagbar!

**Das ganze Team der Stadtbücherei Altötting freut sich auf Ihren Besuch.**

### KONTAKT:

KAPUZINERSTR. 19  
Telefon 08671 12344  
info@buecherei-altoetting.de  
www.buecherei-altoetting.de

### ÖFFNUNGSZEITEN:

Dienstag/Mittwoch/Freitag  
13:00 – 17:00 Uhr  
Donnerstag  
10:00 – 18:00 Uhr  
Samstag  
09:00 – 12:00 Uhr

## Mit Schwung in das Frühjahr

**Altötting.** Die Volkshochschule (VHS) hat ihr **Frühjahrsprogramm veröffentlicht. Die Programmhefte liegen derzeit in vielen Geschäften, Apotheken, Banken, Behörden und Arztpraxen zur kostenfreien Mitnahme bereit. vhs-Pädagogin Anna Maier präsentiert das Programm.**



Stellt das Programm vor:  
Frau Anna Maier

Wie jedes Semester haben wir ein umfangreiches Kursprogramm für Sie zusammengestellt. In jedem der sechs Programmbereiche können Sie etwas finden, das für Sie von Interesse ist.

Im Bereich Gesundheit und Fitness bieten wir ein breites Spektrum an Kursen an, die Sie fit halten und Sie in Frühlingsstimmung bringen werden. Besonders beliebt sind die Yoga- und Meditationskurse. Diese Kurse helfen Ihnen, inneren Frieden zu finden. So erlangen Sie Selbstbewusstsein und Harmonie, sowohl mit sich selbst als auch mit der Umwelt. Im Kurs **„Taijiquan & Chinesische Heilgymnastik“**

fördern Sie die Konzentrationsfähigkeit und Gedächtnisstärke, die Ausgeglichenheit und Belastbarkeit, die Wahrnehmungsfähigkeit und Selbstkontrolle. Auch möchten wir Sie auf den Kurs **„Starker**

**Rücken-Kräftigungsrundum die Wirbelsäule“** hinweisen. Ein starker Rücken ist nicht nur eine Garantie für eine attraktive Körperhaltung, sondern auch für die allgemeine Gesundheit.

Viele Gesundheitskurse werden von den Krankenkassen gefördert. Nutzen Sie die Chance – tun Sie etwas Gutes für Ihre Gesundheit!

Im Bereich Sprachen finden Sie die „klassischen“ Sprachen wie Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch sowie Arabischkurse, die Sie in die reiche orientalische Kultur einführen.

Unser Programm umfasst auch ein breites Spektrum an Deutschkursen für Zuwanderer und Flüchtlinge. Berufssprachkurse auf dem Niveau B2 helfen diesen, ihre Sprachkenntnisse zu erweitern und zu vertiefen, was besonders bei der Arbeitssuche in Deutschland von Vorteil ist. Für berufstätige Ausländer veranstalten wir abends einen Integrationskurs in Deutsch. Unter erschwerten Bedingungen der Corona-Pandemie werden die oben genannten Kurse auch im Onlineformat angeboten.

Der Bereich Politik & Gesellschaft bietet Ihnen zahlreiche Livestreams, die Sie bequem von zu Hause aus verfolgen können. Für die topaktuellen Themen konnten hochkarätige Wissenschaftler\*innen und Buchautor\*innen gewonnen werden. Einige dieser Kurse finden in Kooperation mit der renommierten Max-Planck-Gesellschaft oder der Süddeutschen Zeitung statt. In diesem Bereich finden Sie auch einige Kurse zum Thema Psychologie und Erziehung der Kinder, z. B. den Kurs **„Eltern sein in Corona-Zeiten“** zur Unterstützung von Eltern in der schwierigen Zeit der Corona-Pandemie.

Für berufliche Weiterbildung empfehlen wir Ihnen unsere Rubrik **„Beruf“**. Dort bieten wir in Kooperation mit dem **Xpert Business**

ANZEIGE

# Das Programm

erhältlich in Geschäften,  
Banken, Behörden,  
Apotheken und Arztpraxen.

## Zusammen in das neue Jahr 2022 starten!

Bitte besuchen Sie uns auch im Internet: [www.vhs-altotting.de](http://www.vhs-altotting.de)

**Volkshochschule  
Alt-/Neuötting - Töging**

Neuöttinger Str. 32  
84503 Altötting

Tel. 08671 12077  
[vhs.alt-neuoetting@t-online.de](mailto:vhs.alt-neuoetting@t-online.de)  
[www.vhs-altotting.de](http://www.vhs-altotting.de)

**LernNetz** eine breite Palette an Online-Schulungen zu unterschiedlichen Themen, wie Finanzbuchführung mit DATEV, Lohn und Gehalt, Bilanzierung und Controlling usw.

Für die Kreativen gibt es im Bereich Kultur ein breites Angebot an Kursen, die den Kreativitätsdurst unserer großen und kleinen Freunde stillen. Fotografie- und Zeichenkurse werden Ihre Abende bereichern und neue Ideen liefern. Im Kochkurs „**Türkische Küche**“ lernen Sie nicht nur kulinarische Rezepte kennen, sondern auch die Bräuche und Traditionen des Landes.

In der Rubrik Junge vhs finden Sie viele interessante Kurse für Kinder. Neu im Angebot sind mehrere **Alpaka Wanderungen**, die wir in Zusammenarbeit mit dem Reitsportzentrum Salzach durchführen. Natürlich sind auch die beliebten Ponyreitkurse wieder mit dabei. Unsere Mathekurse für Realschüler\*innen zielen darauf ab, ihre Kenntnisse in diesem Fach zu verbessern, was sie und ihre Eltern sicher mit guten Noten erfreuen wird.

Wir laden Sie herzlich ein, unsere Kurse zu besuchen. Einen besonderen Dank richten wir auch an unsere Dozenten und Dozentinnen, die sich trotz der schwierigen Zeiten weiterhin für unsere Schule engagieren. Ihnen ist es zu verdanken, dass wir ein Kursprogramm mit rund 500 Veranstaltungsangeboten veröffentlichen können.

**Anmeldungen nimmt die Volkshochschule entgegen unter Tel. (0 86 71) 1 20 77, per E-Mail: vhs.alt-neuoetting@t-online.de oder via Internet unter [www.vhs-altoetting.de](http://www.vhs-altoetting.de)**

ANZEIGE



Andreas  
**SPIRKL**  
LANDMETZGEREI

**LANDMETZGEREI  
PARTYSERVICE  
SPIRWIRT z'Kastl**

Altöttinger Str. 12 · Kastl · Tel. 08671-6728

**Leicht und lecker ins neue Jahr**

**Angebote vom 10.1. bis 22.1.2022**

|                                     |                      |
|-------------------------------------|----------------------|
| Hackfleisch vom Weide Vollmilchkalb | pro 100 g nur 1,29 € |
| Bierschinken, magere Frischwurst    | pro 100 g nur 1,39 € |
| Schinken-Ananas-Salat               | pro 100 g nur 1,39 € |
| Debraziner                          | pro 100 g nur 1,02 € |

**Angebote vom 24.1. bis 5.2.2022**

|                                                |                      |
|------------------------------------------------|----------------------|
| Schweine-Filet, sehr zart                      | pro 100 g nur 1,35 € |
| Nusschinken, Natur und Pfefferrand, sehr mager | pro 100 g nur 1,29 € |
| Schweinswürstl, mit Mayoran                    | pro 100 g nur 0,99 € |
| Hausgemachter Kartoffel-Salat, täglich frisch  | pro 100 g nur 0,59 € |

Öffnungszeiten:  
Mo 6 - 13 Uhr, Di, Mi, Do 6 - 13 Uhr und 14:30 - 18 Uhr  
Fr 6 - 18 Uhr, Sa 6 - 12 Uhr

[www.spirklwirt.de](http://www.spirklwirt.de) · [nachricht@spirklwirt.de](mailto:nachricht@spirklwirt.de)

## VORANKÜNDIGUNG

### Sonderseiten

# STEUERBERATER

in der Februar-Ausgabe



Wir bieten Ihnen, liebe Steuerberater, die Möglichkeit, Ihre Anzeige mit einem kostenlosen Presseanteil zu Steueränderungen zu präsentieren.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bis **spätestens Mittwoch, 26. Januar 2022** bei Ihrer Medienberaterin  
**Sonja Thoma · Tel. 08671-880173**  
[design-und-mehr@t-online.de](mailto:design-und-mehr@t-online.de)

ANZEIGE

Wir wünschen allen unseren Kunden und Freunden unseres Hauses ein gutes und gesundes Neues Jahr!

## Autoglas

Wir reparieren und tauschen Autoglas in Originalqualität aus.



## GLAS & GLANZ

AUTOSERVICE CENTER

Erhartinger Str. 52 · 84513 Töging am Inn  
08631-188 310 · 0151-65 474 571  
[info@glasundglanz.de](mailto:info@glasundglanz.de)

**FACHBETRIEB FÜR AUTOGLAS UND FAHRZEUGAUFBEREITUNG**

[www.glasundglanz.de](http://www.glasundglanz.de)



- Die Herstellergarantie bleibt rechtlich voll erhalten.
- Wir haben zwanzig Jahre Erfahrung in Sachen Autoglas und geben Ihnen Garantie auf Dichtheit und Ausführung.
- Notfallservice:** Wenn eine Scheibe zu Bruch geht, sind wir für Sie erreichbar. Mit einem kostenfreien Ersatzfahrzeug bleibt Ihre Mobilität erhalten.
- Im Notfall sind wir auch am Wochenende für Sie da.
- Auf Wunsch Abwicklung mit Ihrer Versicherung (ohne Rechtsberatung)
- Hol- und Bring-Service
- Leihwagen stehen während der Reparatur kostenfrei zur Verfügung.
- Eine Innenraumreinigung im Frontbereich ist selbstverständlich.

Sie haben nur **EINEN** Ansprechpartner, der Ihnen hilft.



Zuverlässig  
und immer  
für Sie da! 



## PERSÖNLICH UND VOR ORT!

Der sympathische Erdgaslieferant aus Mühldorf

Weserstr. 4 in Mühldorf ☎ 0 86 31 / 18 43-555

Montag - Donnerstag von 7.30 bis 16.00 Uhr  
Freitag von 7.30 bis 12.00 Uhr

[www.evis.de](http://www.evis.de)



Das Schuhplatteln begeistert nach wie vor Jung und Alt.

## Die Jugend hält zum Verein

von Uli Kaiser

„Wir hatten schon Glück. Unsere gesamte Jugend hat während der komplizierten Zeit zu uns gehalten. Als wir wieder üben durften, waren alle wieder da. Das freut uns sehr und ist auch wichtig für den Fortbestand unseres Vereins, sagen Robert Gerhart und Stephan Irgmeier. Sie sind die beiden Vorstände des Volkstrachtenvereins Altötting. Die Stärke des Vereins ist mit ca. 340 Mitgliedern gleichgeblieben. „In den letzten zehn Jahren hatten wir einen sehr guten Zulauf. Derzeit können wir leider nicht mehr so werben wie früher“, so die Vorstände weiter.

Für alle Beteiligten war das Gautrachtenfest im Jahr 2019 der absolute Höhepunkt. Mehrere Tausend Trachtler bevölkerten die Wallfahrtsstadt und begeisterten die Zuschauer mit ihren tollen Einlagen. „Dieses Fest spülte uns wertvolles Geld in die Kasse. Von diesen Rücklagen zehren wir bis heute“, erklärt Kassier Josef Strasser.

Die 1969 ins Leben gerufene Verbindung muss pro Jahr mindestens 10.000,- € aufbringen. Vom sehr günstigen Jahresbeitrag können die Kosten nicht gedeckt werden. Dahinter steckt, dass jedes Jahr Trachtengewänder genäht und gekauft werden müssen. Eine Tracht liegt bei rund 600,- €. Die Kinder erhalten wegen des Wachstums drei bis vier Lederhosen vom Verein. Die Schuhe werden selbst bezahlt.

### Dank an Familie Hager

Ein Verein ist nichts ohne eine richtige Heimat. Als der Verein vor fast 53 Jahren gegründet wurde, tanzten und musizierten die Aktiven zuerst in der „Alten Post“. Später mussten sie immer wieder umziehen, ehe sie ab 2004 in Schlottham langfristige Wurzeln schlagen konnten. Auf dem Hof der Familie Hager durften sie ihr Vereinsheim in Eigenregie entwickeln. Die Miete ist sehr günstig. „Wir bedanken uns wirklich für dieses schöne Miteinander. Schließlich ist im Normalfall immer was los, was man auch aushalten muss“, sagt Gerhart.

Mittlerweile sind schon vier Mitglieder der Familie Hager mit an Bord und begeistert mit dabei. Auf dem Grundstück findet normalerweise das jährliche Gartenfest statt. „Das bringt uns immer sehr wichtige Einnahmen, sodass wir das Jahr gut bestreiten können. Leider ist dies jetzt schon zweimal ausgefallen. Dank des guten Ergebnisses des Gautrachtenfestes haben wir ein Polster“, sagt Kassier Strasser. Das altbayerische Adventssingen gehört ebenfalls zum festen Bestandteil des Altöttinger Kulturlebens. Allerdings fiel dieses zweimal hintereinander aus. „Wir hoffen, dass wir es nächstes Jahr wieder veranstalten dürfen. Das ist für alle wichtig, damit unsere Gruppen auch das zeigen können, was sie können. Außerdem verbinden wir auf diese Weise die Menschen unserer Stadt“, so Gerhart. Zudem werden durch diese Veranstaltungen Einnahmen generiert, die die finanzielle Existenz sichert. Irgendwann sind schließlich die Rücklagen aufgebraucht. Genügend Vereine kommen durch diese zwei ziemlich seltsamen Jahre arg in Bedrängnis.

### Rückblick: Der Beginn

Die Gründung des Volkstrachtenvereins geht zurück auf Wast Riedl. Dieser rief nach der wunderschönen Trachtenwallfahrt im Jahr 1969 in der Tageszeitung zu einem Treffen auf. Der Verein wurde schließlich am 18. Oktober 1969 in der Alten Post ins Leben gerufen. Am 9. November 1969 fanden sich 23 Dirndl und neun Buam im Rahmen einer Tanzgruppe zusammen. Geschäftsleute und private Gönner finanzierten die Trachten. Der Burgkirchner Otto Außermeier engagierte sich als Vorplattler und Jugendleiter. Waldfeste und der Dultheimatabend stellten damals die wichtige finanzielle Basis des Vereins dar. Es ging stets darum, das heimische Brauchtum nach außen zu tragen und somit ein Bewusstsein für die Wurzeln zu schaffen. „Es ist schon wichtig, dass wir über diese Ebene auch Verbindungen zu Menschen schaffen, die aus anderen Ländern zu uns gekommen sind“, unterstreicht der Vorsitzende.

### Die Altöttinger Tracht

Eine sehr wichtige Rolle nahm Paul Ernst Rattelmüller ein, der die bis heute sichtbare Tracht als Zeichen der Zusammengehörigkeit entworfen hat. „Damals überlegten sich die Mitglieder, wie diese denn aussehen sollte. Nur eine Lederhose konnte es ja nicht sein“,

erinnert sich Georg Mödl. Die Lederhose, so wie wir sie heute kennen, ist alpinen Ursprungs und hat damit nichts mit der Öttinger Region zu tun. Die langen Recherchen fanden erst 1974 ein Ende. Der damalige Bezirksheimatpfleger Paul Ernst Rattelmüller forschte in den Annalen und grub die Vorlage für das gemeinsame Kleid des Altöttinger Volkstrachtenvereins aus.

Ein wichtiges Merkmal ist das rote „Laiberl“, das unter der dicken langen Wolljacke getragen wird. Die rote Farbe zeigt, dass die Bauern aus einer katholischen Region stammen. Evangelische Landstriche zeichnen sich durch gedeckt schwarze oder anthrazitfarbene Laibchen aus. Männer und Frauen tragen hellblaue Strümpfe. Das Gewand der ledigen Buam und Dirndl ist dem Öttinger Bauern angelehnt. Früher war es auch wichtig, den Vermögensstand elegant anzuzeigen. So trugen die Reichen unter dem Hut eine Haube aus Otterfell, die Ärmern eine aus Plüsch. In der Folge passt es gut hinein, einen Blick auf die Geschichte als Gesamtes zu werfen. Alles begann mit dem bayerischen Herrscherhaus.

### Die Wittelsbacher und die Tracht

Die Wittelsbacher wollten ihrem stammesmäßig vielfältigen Bayern ein Zusammengehörigkeitsgefühl vermitteln. Als König Ludwig I. noch Kronprinz war, machte er sich bereits auf die Suche nach regionaltypischen Gewändern. Viel fand er damals nicht. Erst unter König Max II. erfuhr die Hinwendung zur Tracht einen enormen Aufschwung. Lederhosen und Trachtenkleid wurden zum Sinnbild Bayerns – also zum Bayerngewand des 19. Jahrhunderts. „Die Menschen trugen die Tracht zu festlichen Anlässen. Nicht nur die Farben waren regional unterschiedlich. Im oberbayerischen Raum nahe den Bergen gehörten Lederhose, Hemd und Hut immer dazu. Der Hut war das Erkennungsmerkmal für freie Bauern. Darüber hinaus gab es die dunkle Volkstracht. Wer heute auf Volksfeste geht, sieht Frauen in bunten Dirndl und Männer, die zumindest ein Trachtenhemd tragen. Philosoph Christian Schüle, Autor des Buches „Heimat“, beschreibt das Gefühl, das heute mit der Tracht verbunden wird, mit der Sehnsucht nach Geborgenheit und dem ästhetischen Bekenntnis zur Tradition. Die Idee der Wittelsbacher lebt also auch in moderner Zeit weiter.

### Tracht als bayerisches Lebensgefühl?

Interessanterweise schlief in Bayern die Lust auf den weiß-blauen Kleidungscode ab den 70er-Jahren ein. Bis in die 90er-Jahre hinein, fiel es nahezu niemanden ein, in Dirndl oder Tracht auf Volksfeste zu gehen oder sich damit anderswo zu zeigen. Was in den 90er-Jahren zaghaft wieder erblühte, erfuhr mit der Fußball-WM 2006 eine wahre Renaissance: Das fröhliche Dirndl bei den Mädels und zumindest das Trachtenhemd bei den Burschen sind mittlerweile wieder Ausdruck einer speziellen Form von Zusammengehörigkeit, einer Art Bindung einer überdauernden Tradition.

ANZEIGE

ANSTAND

Lasst uns wieder Werte leben!

eine INITIATIVE des  
ROTARY-CLUBS  
ALTÖTTING-BURGHAUSEN



Das „Bayern-Trikot“, um in der Fußballsprache zu sprechen, findet weltweit Anklang und Verbreitung. Aufgrund der Massen, die alleine beim Oktoberfest verkauft werden, muss es billig sein. Fazit: Ein Dirndtkleid darf jetzt auch wieder etwas kosten und „hochgeschlossen“ ist wieder im Kommen. Erst war die Tradition, dann die Moderne mit dem supersexy Outfit und jetzt als Gegenbewegung das elegante hochgeschlossene Kleid. Da haben es die Buam mit ihrer Krachledernen doch viel leichter.



Die jungen Leute blieben dem Verein in der schwierigen Zeit treu. Hier zeigen sie auf dem Gaultrachtenfest 2019, was sie können.  
Alle Fotos: Konrad Heuwieser

## Carsharing - Dem Klima zuliebe

Carsharing ist eine gute Möglichkeit, Zeit und Geld zu sparen und einen Beitrag zur Erreichung der Klima-Ziele zu leisten. Mit der Fa. Ford Suttrop gibt es bereits seit einigen Jahren einen etablierten Anbieter mit mehreren Stationen in Alt- und Neuötting. Der Landkreis Altötting sowie einige Kommunen sind derzeit im Gespräch mit dem Verein Landmobile e.V., um gemeinsam weitere Sharing-Angebote voranzubringen. Damit die Nachfrage besser abgeschätzt werden kann, bittet die Kreisstadt Altötting Interessenten darum, sich per Email zu melden. Auch Firmen und Vereine (z. B. als Ankermieter) sind angesprochen und werden darum gebeten, Kontakt bezüglich weiterer Informationen aufzunehmen. Außerdem sollen bestehende Fahrzeuge in ein übergreifendes Carsharing-Angebot eingebracht werden können. Alle Ihre diesbezüglichen Rückmeldungen (gegebenenfalls mit Standortwunsch) senden Sie bitte an: [vao@altoetting.de](mailto:vao@altoetting.de)



Marcel Seehuber, Referent für Mobilität Richard Wiesinger, Stadtverwaltung Altötting  
Foto: Ford Suttrop

# „Wer ist eigentlich dieser Göring?“ – Einige Anekdoten aus dem Festbuch des Oettinger Heimatbundes

von Toni Grundner, stv. Stadtheimatspfleger

Der Oettinger Heimatbund hat zu seiner 100-Jahr-Feier, die voriges Jahr gerade noch vor Ende der Corona-Pause begangen wurde, ein üppiges Festbuch vorgelegt. Darin findet sich, neben den für so ein Jubiläum wichtigen zeit- und kulturgeschichtlichen Beiträgen, ein eigenes Kapitel mit Kuriositäten aus der Vereinsgeschichte. Hier zum Nachlesen – und als Anreiz, sich das Buch doch noch zu besorgen – ein Blick in diesen Anekdotenschatz.

## I. Das Heimatmuseum und der Nationalsozialismus

Die historisch gewichtigste Geschichte handelt davon, dass Hermann Göring das Altöttinger Heimatmuseum um ein bedeutendes Stück erleichtern wollte. Wie man weiß, war Göring ein rücksichtsloser Sammler. Offensichtlich wurde er auch auf ein hiesiges wertvolles Schwert aufmerksam, denn eines Tages läuteten Parteifunktionäre an der Alten Apotheke (die Apothekersfamilie Beck hatte die Heimatsammlung begründet) und forderten es für die Sammlung des Reichsmarschalls. Paula Beck ließ sich von den Herren aber nicht einschüchtern: Sie könne das gute Stück nicht herausgeben, weil es nicht ihr, sondern der Allgemeinheit gehöre. Dann kam ihr noch dies über die Lippen: „... und wer ist eigentlich dieser Göring.“ Die Männer zogen ab, doch scheint es ihnen trotzdem gelungen zu sein, des Schwertes habhaft zu werden.



Paula Beck (links) mit Monika Stumfall um 1945 am Tillyplatz vor der alten Apotheke.  
Foto: Stumfall



den. Das Objekt konnte später im Museum nicht mehr ausfindig gemacht werden.

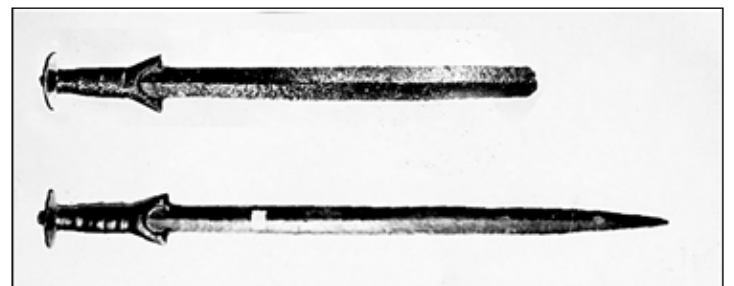
## II. Das Mädchen und die „alten Bajuwaren“

Als der Krieg seinem Ende zuing, wurden auf dem Kapellplatz Schützengräben ausgehoben, eine verzweifelte Maßnahme, von der auch der Bereich des alten Friedhofs am Tillyplatz betroffen war. Als die kleine Monika Stumfall von der Alten Apotheke vorbeikam, sah sie einige Knochen liegen. Sie kannte sehr gut die Objekte aus dem Heimatmuseum und auch die Gebeine der alten Bajuwaren dort. Kurzenschlossen packte sie die Relikte in ihre Schürze und präsentierte sie ihrer Oma Paula Beck stolz als die „neuen Fundstücke fürs Museum“. Leider fiel deren Reaktion anders als erwartet aus. „Bring das sofort wieder zurück“, bekam das Mädchen zu hören, und so landeten die „archäologischen Fundstücke“ wieder da, wo sie hingehörten: Auf dem ehemaligen Friedhof.

## III. Dem Saal der Administration drohte der Einsturz!

Dass die Administration einmal „fast eingestürzt“ wäre, wissen die wenigsten. Das trug sich folgendermaßen zu. Zur 1250-Jahr-Feier Altöttings plante der Heimatbund ein Symposium. Als Ort wählte man den Festsaal der Administration, der schon viele Veranstaltungen dieser Art gesehen hatte. Diesmal aber gab es schlimmste Befürchtungen. Es wurde ein Gutachten in Auftrag gegeben, ob der Saal der Belastung durch die zu erwartenden Besucher wohl gewachsen sei. Fazit: Gefahr besteht, wenn eine gewisse Nutzlast überschritten wird. Aus dem Gutachten: „Auf eine Personenzahl umgerechnet sind dies max. 20 – 25 Personen, wobei 20 im mittleren Feld die oberste Grenze ist und das beim Sitzen auf Stühlen, also keine rhythmischen Bewegungen.“

Für den Vorsitzenden Herbert Bauer war nun guter Rat teuer, denn eine Verlegung der Veranstaltung war kaum mehr möglich. Sollte man ab dem 25. Besucher den Saal schließen und es den Glücklichen, die Einlass gefunden hatten, verbieten, sich rhythmisch zu bewegen? Bauer setzte alles auf eine Karte. Er ließ in der Mitte des Saals einen großen Tisch aufstellen, so dass sich die Besucher nur in den Seitenbereichen aufhalten konnten. In seinem Grußwort gab er diesen Hinweis: „Der Tisch in der Raummitte ist nicht zum Servieren von Speisen und Getränken vorgesehen, es sind durchaus



Anstelle des vollständigen Schwertes (unten) wurde das obere Schwert übergeben, das seither verschollen ist.  
Foto: Stadtarchiv



Der Festsaal der Bischöflichen Administration hielt der Belastung durch 90 Personen stand.

Foto: Toni Grundner

ernst zu nehmende statische Gründe.“ Es waren 120 Zuhörer gekommen, für mehr als 30 mussten auf dem Gang zusätzliche Stühle aufgestellt werden. Die Bilanz: 90 statt der maximal erlaubten 25 Personen im Festsaal, doch der Bau hielt stand. Baumeister Zuccalli hatte anscheinend doch nicht so schlecht geplant, als er vor 350 Jahren den Festsaal der Administration errichten ließ.

Das Buch kann bei den Altöttinger Buchhandlungen Fraundorfer und Dr. Naue zum Preis von 15.- € erworben werden. Interessenten können sich auch direkt an Jörg Zellner wenden: **Tel. 08671 1710** oder **zellner-meinecke@t-online.de**.

ANZEIGE

**Trauerhilfe DENK TrauerVorsorge**  
Bestattungstradition seit 1844

**„Vielen Dank  
dass Sie mir in dieser  
schweren Zeit geholfen haben.“**

Ein Trauerfall stellt Hinterbliebene vor schwere Aufgaben.  
Wir gehen gern gemeinsam mit Ihnen die ersten Schritte  
in dieser schwersten Zeit.

Wir helfen Ihnen weiter.

08671 - 98 87 0  
[www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)

## Vom Adventskalender zur Tasche

### Erlös aus upgecyclten Taschen für die Bürgerstiftung Altötting

Das Wallfahrts- und Tourismusbüro hat im Jahr 2021 und speziell beim Altöttinger Klostermarkt upgecyclte Taschen verkauft. Der gesamte Erlös von **443,73 €** ging im Dezember an die Altöttinger Bürgerstiftung. Die Bürgerstiftung der Kreisstadt Altötting unterstützt gemeinnützige und soziale Vorhaben, die im Interesse der Stadt und deren Bürgerinnen und Bürger liegen.

Im Advent 2020 ist durch einen Malwettbewerb ein wunderbarer Adventskalender mit tollen Motiven entstanden. Alle Gewinner-Bilder wurden auf Werbeplanen aufgedruckt. Zum Entsorgen viel zu schade. Also entstand die Idee diese Werbeplanen sowie Werbeplanen der Stadtgalerie Altötting zu recyceln und zu einem schönen neuen Produkt umzuwandeln. Dabei sind Taschen in verschiedenen Größen und Ausführungen entstanden.

Die Firma COMEBAGS aus Bruchsal hat den Auftrag für Altötting ausgeführt, welche sich das Upcycling von Bannern zu Taschen durch Menschen mit Behinderung zur Aufgabe gemacht hat, ganz nach dem Motto „aus alt mach neu“!

Die zahlreichen Banner aus Altötting stammten aus den Ausstellungen der Stadtgalerie sowie von den Gewinnermotiven des Malwettbewerbes im Advent 2020. Es gibt noch ein paar verschiedene Motive und Größen der Taschen, welche ab **12.- bis 25.- €** pro Stück im Tourismusbüro der Stadt erhältlich sind.



Stephan Antwerpen verkaufte Taschen beim Klostermarkt.  
Foto: Tourismusbüro

## Roggen - Starkes Korn mit Charakter

Wenn wir im Sommer über's Land fahren, freuen wir uns über reife Roggenfelder, die sich sanft im Wind wiegen. Dabei hat dieses Süßgras eine lange Geschichte, die einst im Kaukasus als Wildroggen begann. Die robusten Pflanzen vermehrten sich zunächst gemeinsam mit anderen Getreidearten im Feld. Im Laufe der Jahrhunderte setzte sich das kräftige Korn als eigenständiges Getreide durch. Roggen spielt hierzulande wegen seines hohen Gehalts an Aminosäuren eine herausragende Rolle in der Ernährung. So wertvoll sein Korn für unser Brot, so genügsam und widerstandsfähig ist sein Charakter. Roggen gedeiht auch in weniger anspruchsvollen Lagen, z.B. auf sandigen, trockenen oder nährstoffarmen Böden. Das Saatgut verträgt die Eiseskälte im Winter gut. In den Wachstumsphasen im Frühjahr und Sommer kommt Roggen wegen seines festen Wurzelwerks auch mit großer Trockenheit zurecht. Im Sommer, kurz vor der Ernte, hängen die vierkantigen, bläulich-grünen Ähren mit den langen Grannen leicht über. Da Roggen schneller als andere Getreidesorten reift, erntet ihn der Landwirt vor dem Weizen.

### Kleine Geschichten zum Roggen

Als robustes Getreide wird Roggen seit etwa 4.000 v. Chr. kultiviert. Die alten Germanen verzehrten bereits deftige Roggenbrote und -breie. Vor rund 1.500 Jahren war Roggen das wichtigste Getreide zum Brot backen. In den 1920er Jahren konnte man auch mit der Währung „Pfund Roggen“ bezahlen. Bis 1960 besaß Roggen bei uns einen höheren Stellenwert als andere Getreidesorten. Heute bevorzugen ernährungsbewusste Menschen Roggenprodukte. Roggen gilt auch in Mittel- und Osteuropa als klassisches Brotgetreide. Roggen ist weltweit kein typisches Brotgetreide, sondern vielmehr eine deutsche Spezialität und Garant für unsere Brotvielfalt.

### Ernährung: Reichtum in Hülle und Fülle

Roggen ist von Natur aus ein gehaltvolles Korn. In der Bruckmayer Mühle achten wir darauf, bei der Verarbeitung möglichst viele gesunde Inhaltsstoffe zu erhalten. Roggenprodukte, vor allem Roggenvollkornbrote sättigen langanhaltend und sind ernährungsphysiologisch wertvoll. Neben reichlich Eiweiß, Kohlehydraten und Ballaststoffen, versorgen Mineralstoffe wie Kalium und Magnesium bzw. Spurenelemente wie Eisen und Zink den menschlichen Organismus mit wichtigen Nährstoffen. Gegenüber allen anderen Getreidesorten besitzt Roggen den höchsten Anteil an Ballaststoffen und B-Vitaminen. Roggenprodukte sind wahre Kraftpakete, die wir am besten jeden Tag genießen sollten. In einer Scheibe Brot beispielsweise stecken über 1.000 Roggenkörner.

Quelle: Bayerischer Müllerbund



## VORANKÜNDIGUNG

## Sonderseiten

# STEUERBERATER

in der Februar-Ausgabe

Wir bieten Ihnen, liebe Steuerberater, die Möglichkeit, Ihre Anzeige mit einem kostenlosen Presseanteil zu Steueränderungen zu präsentieren.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bis **spätestens Mittwoch, 26. Januar 2022** bei Ihrer Medienberaterin **Sonja Thoma · Tel. 08671-880173** [design-und-mehr@t.online.de](mailto:design-und-mehr@t.online.de)

ANZEIGE

**BRUCKMAYER MÜHLE**

1890

**seit 1890**

Familienbetrieb  
BRUCKMAYER MÜHLE

Natürlich einkaufen!  
*auch online bestellen*  
und später abholen...

Naturkost | Heimische Spezialitäten  
im **Mühlenladen**

**seit 1480**

MÜHLENGESCHICHTE  
am Standort ALTÖTTING

Bruckmayer Mühle GmbH & Co. KG | Wöhrstraße 1 | 84503 Altötting  
[www.bruckmayer-muehle.de](http://www.bruckmayer-muehle.de)

ANZEIGE

**Vandrobium**

Michael Kiermayer | Gartenbau

**Gartenrestauration und -pflege**

**Rasensanierung**

**Baumpflege**

**Beratung**

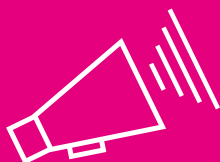
Beckstr. 16  
84503 Altötting

[www.vandrobium.de](http://www.vandrobium.de)  
[info@vandrobium.de](mailto:info@vandrobium.de)

0173 – 6513945  
Fon 08671 – 88 31 05  
Fax 08671 – 88 31 06

# JOB BÖRSE

## STELLENMARKT/AUSBILDUNG



ANZEIGE

### NIMM DEINE ZUKUNFT INS VISIER:

ggeiselberger

Noch offene Ausbildungsplätze für Beginn 2021:

### WIR BILDEN AUS MASCHINEN-/ ANLAGENFÜHRER

MIT SCHWERPUNKT DRUCKWEITER- UND  
PAPIERVERARBEITUNG  
M/W/D (VOLLZEIT)

#### DEINE AUFGABEN:

- Rüsten und Konfiguration der Verarbeitungsmaschinen
- Steuerung und Überwachung der Produktionprozesse
- Durchführung von Qualitätskontrollen
- Instandhaltung und Pflege der Anlagen
- Enge Zusammenarbeit mit dem Projektmanagement

#### DEIN PROFIL:

- Mindestens Qualifizierender Abschluss der Mittelschule
- Organisationstalent
- Technisches & mechanisches Verständnis
- Gutes Reaktionsvermögen
- Hohes Verantwortungsbewusstsein
- Teamfähigkeit und eine offene Art
- Zuverlässige und präzise Arbeitsweise

#### WIR BIETEN:

- Sicherer Arbeitsplatz
- Überdurchschnittliche Entlohnung mit attraktiven Sonderleistungen wie Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- Abwechslungsreiches Arbeiten in einem modernen Arbeitsumfeld

#### Interessiert? Wir freuen uns auf deine Bewerbung!

Sende uns deine Bewerbung schriftlich per Post an:  
Gebr. Geiselberger GmbH Druck und Verlag,  
Geschäftsführung, Martin-Moser-Str. 23, 84503 Altötting  
oder (bevorzugt) per E-Mail an: [karriere@geiselberger.de](mailto:karriere@geiselberger.de)

Du hast noch Fragen? Tel. 08671 5065-63



[www.geiselberger.de](http://www.geiselberger.de)

## Nutzen auch Sie für Ihr Unternehmen den Stellenmarkt im Stadtblatt Altötting.

ANZEIGE

Wir suchen **ab  
sofort motivierte  
und engagierte:**

**ggeiselberger**  
WIR DRUCKEN. SIE GLÄNZEN.

### HILFSKRÄFTE DRUCKVERARBEITUNG

M/W/D (VOLLZEIT ODER 450 EURO-BASIS)

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**Gebr. Geiselberger GmbH, Martin-Moser-Str. 23, 84503 Altötting**  
**Tel. 08671 5065-83, [karriere@geiselberger.de](mailto:karriere@geiselberger.de)**

Anforderungsprofil und weitere Informationen: [www.geiselberger.de](http://www.geiselberger.de)

ANZEIGE



**Metzgerei-Fachverkäufer\*in**  
(m/w/d) zur Verstärkung unseres Teams  
gesucht.

**450€ Basis, Teilzeit oder Vollzeit**

Bewerbungen an:  
[bettina.muehldorfer@t-online.de](mailto:bettina.muehldorfer@t-online.de)  
oder Tel. 08671-85790

**Ihre Metzgerei Bettina Mühldorfer**  
**Marienstr. 9 · Altötting · Tel. 08671-85790**

## AZUBIS gesucht?

## Nutzen auch Sie für Ihr Unternehmen den Stellenmarkt im Stadtblatt Altötting.

Bei Interesse melden Sie sich bis spätestens  
27. Januar 2022.

**Sonja Thoma, Tel. 08671 880173,**  
**[design-und-mehr@t-online.de](mailto:design-und-mehr@t-online.de)**

## ODU baut weiter aus

Das traditionsreiche Mühldorfer Unternehmen ODU, international mitführend als Hersteller von Steckverbindingssystemen, baut seine Standorte und damit seine Kapazitäten weiter aus. Zwei neue Gebäude entstehen derzeit in Mühldorf und schaffen Platz für zusätzliche Produktion, Labore und Büros. Qualifizierte Mitarbeiter sind die Basis für den Unternehmenserfolg des Elektrotechnikspezialisten und auch in Zukunft stark gefragt. „Wir schaffen langfristige Perspektiven für Fachkräfte auf allen Ebenen“, sagt Robert Klemisch, der für die Produktionsstandorte bei ODU verantwortlich ist.

ODU ist ein solider, zuverlässiger Arbeitgeber und vorbildlicher Ausbildungsbetrieb. ODU bietet seinen Mitarbeitern menschlich wie fachlich optimale Bedingungen. Dazu gehören ein angenehmes Arbeitsklima und vielversprechende, zukunftsorientierte, berufliche Perspektiven. ODU überzeugt mit einer offenen Unternehmenskultur und vielen Weiterentwicklungsmöglichkeiten.

Weltweit beschäftigt ODU 2.500 Mitarbeiter und erwirtschaftet einen jährlichen Umsatz von aktuell 220 Mio. €. Allein am Stammsitz in Mühldorf am Inn sind 1.300 Mitarbeiter tätig; davon aktuell 140 Auszubildende und duale Studenten in 12 verschiedenen Ausbildungsberufen. Auf die Azubis wartet eine lehrreiche und vielseitige Ausbildung, in der sie Einblicke in die verschiedenen Abteilungen bekommen und bei interessanten Projekten eigenständig mitwirken können. ODU zeichnet sich durch eine hohe Fertigungstiefe aus, wobei die Verbindung aller Kompetenzen den Mitarbeitern, Auszubildenden und Studenten ein vielfältiges Aufgabenfeld bietet. Kommen Sie ins ODU Team.



ANZEIGE

**NEUER JOB?**  
...in Mühldorf a. Inn!



**karriere.odu.de**

ODU GmbH & Co. KG · Otto Dunkel GmbH  
Personalabteilung · Verena Mittermeier  
Pregelstraße 11 · 84453 Mühldorf a. Inn  
Tel.: +49 8631 6156-1471 · E-Mail: [karriere@odu.de](mailto:karriere@odu.de)



ANZEIGE

WIR SIND DEIN TAXI.



24h TÄGLICH FÜR DICH DA!

- » Hygienekonzept, maximal drei Fahrgäste
- » 2x Sitzerrhöhung in jedem Taxi
- » Direktabrechnung mit Krankenkasse, Berufsgenossenschaft oder anderen Kostenträgern nach Anfrage

**08671-6732**  
Altötting

Wir bereiten uns vor auf die Zeit nach dem Shutdown und bilden deshalb jetzt Fahrer aus – bewirb Dich!

ANZEIGE

**NIMM DEINE  
ZUKUNFT  
INS VISIER:**

ggeiselberger

Noch offene Ausbildungsplätze für Beginn 2021:

**WIR BILDEN AUS  
MEDIENTECHNOLOGE  
DRUCKVERARBEITUNG  
BUCHBINDER**

M/W/D (VOLLZEIT)

**DEINE AUFGABEN:**

- Ablaufplanung von Druckaufträgen
- Rüsten und Konfiguration der Maschinen
- Steuerung und Überwachung der Produktionprozesse
- Instandhaltung und Pflege der Anlagen
- Enge Zusammenarbeit mit dem Projektmanagement

**DEIN PROFIL:**

- Mindestens Qualifizierender Abschluss der Mittelschule
- Organisationstalent
- Technisches Verständnis
- Freundlichkeit
- Hohes Verantwortungsbewusstsein
- Teamfähigkeit und eine offene Art
- Zuverlässige und präzise Arbeitsweise

**WIR BIETEN:**

- Sicherer Arbeitsplatz
- Überdurchschnittliche Entlohnung mit attraktiven Sonderleistungen wie Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- Abwechslungsreiches Arbeiten in einem modernen Arbeitsumfeld

**Interessiert? Wir freuen uns auf deine Bewerbung!**

Sende uns deine Bewerbung schriftlich per Post an:  
Gebr. Geiselberger GmbH Druck und Verlag,  
Geschäftsführung, Martin-Moser-Str. 23, 84503 Altötting  
oder (bevorzugt) per E-Mail an: [karriere@geiselberger.de](mailto:karriere@geiselberger.de)

Du hast noch Fragen? Tel. 08671 5065-63

[www.geiselberger.de](http://www.geiselberger.de)

ANZEIGE

**NIMM DEINE  
ZUKUNFT  
INS VISIER:**

ggeiselberger

Noch offene Ausbildungsplätze für Beginn 2021:

**WIR BILDEN AUS  
MEDIENTECHNOLOGE  
DRUCK**

**FACHRICHTUNG OFFSET**

M/W/D (VOLLZEIT)

**DEINE AUFGABEN:**

- Ablaufplanung von Druckaufträgen
- Rüsten und Konfiguration der Maschinen
- Steuerung und Überwachung der Produktionprozesse
- Instandhaltung und Pflege der Anlagen
- Enge Zusammenarbeit mit dem Projektmanagement

**DEIN PROFIL:**

- Mindestens Qualifizierender Abschluss der Mittelschule
- Sehr gutes Farbsehen
- Technisches Verständnis
- Freundlichkeit
- Hohes Verantwortungsbewusstsein
- Teamfähigkeit und eine offene Art
- Zuverlässige und präzise Arbeitsweise

**WIR BIETEN:**

- Sicherer Arbeitsplatz
- Überdurchschnittliche Entlohnung mit attraktiven Sonderleistungen wie Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- Abwechslungsreiches Arbeiten in einem modernen Arbeitsumfeld

**Interessiert? Wir freuen uns auf deine Bewerbung!**

Sende uns deine Bewerbung schriftlich per Post an:  
Gebr. Geiselberger GmbH Druck und Verlag,  
Geschäftsführung, Martin-Moser-Str. 23, 84503 Altötting  
oder (bevorzugt) per E-Mail an: [karriere@geiselberger.de](mailto:karriere@geiselberger.de)

Du hast noch Fragen? Tel. 08671 5065-63

[www.geiselberger.de](http://www.geiselberger.de)

## Nimm deine Zukunft ins Visier: deine Ausbildung bei Gebr. Geiselberger GmbH, Druck und Verlag

Lerne und arbeite in einem innovativen Unternehmen mit hohen Aufstiegschancen

### Wir sind...

... eine zertifizierte Bogenoffsetdruckerei mit mehreren Standorten in ganz Bayern. Bogen...was? Bogenoffset. Ein Druckverfahren, mit dem mittlere bis hohe Auflagen gedruckt werden. Hauptsächlich Akzidenzen wie Flyer und Broschüren für mittelständische Unternehmen. An unserem Standort in Altötting befinden sich neben der Druckerei außerdem ein umfangreiches Papierlager, unsere Buchbinderei zur Verarbeitung der Druckprodukte inklusive Lettershop, unsere Werbeagentur, der Krankenkassen-Fachverlag sowie die gesamte Verwaltung.

### Wir drucken...

... seit mehr als 110 Jahren. Das heißt, über ein ganzes Jahrhundert Wissen. Wissen, das von Generation zu Generation weitergegeben wird. Wissen, das mit dem technischen Wandel erweitert und durch die Digitalisierung immer auf den neusten Stand gebracht wird. Du merkst: deine Fertigkeiten lernst du von erfahrenen Fachkräften – für dein Fundament!

Und: Durch unsere abwechslungsreiche Produktion am Standort in Altötting hast du die Möglichkeit, alle Bereiche der Druckindustrie kennen zu lernen, dich ständig weiterzubilden und weiterzuentwickeln – für deine Aufstiegschancen!

### Wir wachsen...

... Jahr für Jahr. Denn Druck ist nicht so altmodisch, wie sein Erfinder. Im modernen Offsetdruck läuft vieles bereits voll automatisiert.

Die Technik erleichtert viele Arbeitsschritte und beschleunigt den Verarbeitungsprozess. Rasant. Wir als innovatives, ständig wachsendes Unternehmen investieren regelmäßig in modernste Technik, um weiter voranzukommen – für deine Zukunft!

### Wir lieben ...

... unsere Umwelt. Hey, ist dir eigentlich bewusst, dass Offsetdruck und Umweltschutz total funktionieren? Wir legen nämlich sehr viel Wert auf Nachhaltigkeit. In einer Druckerei? Klar! Wir erzeugen zum Beispiel einen Teil unseres Stroms selbst über unsere Photovoltaikanlagen auf dem Dach, produzieren mit Druckfarben ohne Mineralöle und verwenden Papier aus nachhaltiger Waldwirtschaft oder drucken auf Wunsch sogar klimaneutral. Interessant? Mehr über unseren Beitrag zum Umweltschutz findest du auf unserer Webseite – für deine Umwelt!

### Wir freuen uns...

... auf deine Bewerbung! Sende uns Anschreiben, Lebenslauf und wichtige Zeugnis(-kopien) gesammelt per Post an: Gebr. Geiselberger GmbH, Druck und Verlag, Martin-Moser-Str. 23, 84503 Altötting oder bevorzugt per E-Mail an [karriere@geiselberger.de](mailto:karriere@geiselberger.de).

**Du hast noch Fragen?** Tel. 08671 5065-72

Weitere Infos findest du außerdem unter: [www.geiselberger.de](http://www.geiselberger.de), auf Instagram @gebr.geiselberger und Facebook @druckereigg.

ANZEIGE

BRK-Kreisverband  
Altötting



**„Durch eine  
abwechslungsreiche  
Ausbildung finde ich  
meinen Weg, anderen  
zu helfen.“**

*Das Rote Kreuz gewährt hilfsbedürftigen  
Menschen unterschiedslos Hilfe.*



Tarifliche  
Bezahlung



Qualifizierte und  
vielseitige Ausbildung



Übernahmegarantie



Weiterbildung und betrieb-  
liche Aufstiegsmöglichkeiten

**Bewirb Dich jetzt unter:** [kvaltoetting.brk.de/ausbildung](http://kvaltoetting.brk.de/ausbildung)



@brk.altotting

## Fürs Leben lernen: Die Private Wirtschaftsschule Gester Mühldorf informiert

Seit über 60 Jahren ist die Wirtschaftsschule Gester eine feste Größe in der Mühldorfer Schullandschaft. Die berufliche orientierte Alternative zum allgemeinbildenden Schulsystem ermöglicht es den Schülerinnen und Schülern den mittleren Schulabschluss zu erwerben. Neben der Allgemeinbildung steht insbesondere die kaufmännische Grundbildung im Mittelpunkt des Unterrichts.

Das Fach Übungsunternehmen, in dem Schüler den Aufbau und die Organisation moderner Unternehmen handlungsorientiert und praktisch üben, ist dabei ein Alleinstellungsmerkmal der Wirtschaftsschule. Dies ermöglicht nicht nur einen Einblick in die Bedingungen und Denkweisen der Arbeitswelt, sondern vermittelt auch Schlüsselqualifikationen wie vernetztes Denken, verantwortliches Handeln sowie Kommunikations- und Kooperationsfähigkeit.

Mit dem Wirtschaftsschulabschluss, der ein mittlerer Schulabschluss ist und den Zugang zu gehobenen Berufen in Wirtschaft, Verwaltung, Handel, Banken und Versicherungen öffnet, wird auch der Übergang an höhere Schullaufbahnen wie zum Beispiel an die Fachoberschule oder Gymnasium ermöglicht.

Mit dem Wirtschaftsschulabschluss kann sich die Ausbildungsdauer in einem kaufmännischen Beruf um bis zu ein Jahr verkürzen.

### Der Weg zur Mittleren Reife:

- Die vierstufige Wirtschaftsschule schließt an die Jahrgangsstufe 6 der Mittelschule, der Realschule oder des Gymnasiums an; sie umfasst die Jahrgangsstufen 7 bis 10.
- Die zweistufige Wirtschaftsschule richtet sich besonders an Mittelschulabsolventen. Der Unterricht konzentriert sich – neben Deutsch, Englisch und Mathematik – auf die „Wirtschaftsfächer“.
- NEU seit dem Schuljahr 2019/2020: Insbesondere für Schülerinnen und Schüler der Mittelschule, der Realschule und des Gymnasiums aus Jahrgangsstufe 5 (Gelenkklasse) besteht die Möglichkeit, die Wirtschaftsschule ab der 6. Jahrgangsstufe zu besuchen.

**Nutzen auch Sie für Ihr Unternehmen den Stellenmarkt im Stadtblatt Altötting.**

ANZEIGE



# Dein Weg zur Mittleren Reife



## Übertrittsmöglichkeiten

von Gymnasium, Real- oder Mittelschule

nach der 5., 6. oder 7. Klasse

6. Klasse

7. Klasse

8. Klasse

9. Klasse

10. Klasse

nach der 9. Klasse

10. Klasse

11. Klasse

Mehr Informationen auf  
**www.WS-GESTER.de**



**Private Wirtschaftsschule Gester**

staatlich anerkannt - Mühldorf a. Inn

Telefon: 08631 184550

E-Mail: [schulleitung@ws-gester.de](mailto:schulleitung@ws-gester.de)



**Fürs Leben lernen.**

## Bürgerinfos & Veranstaltungen

### ALPENVEREIN NÖ-AÖ

**12.01.2022, 19:30 Uhr**  
Lawinenkunde Theorie im  
BRK Kreisverband Altötting

**15.01.2022, 08:00 Uhr**  
Winterwanderung/Schnee-  
schuhtour auf die Gindlalm-  
schneit

**16.01.2022, 07:00 Uhr**  
Lawinenkunde Praxis

**16.01.2022, 10:00 Uhr**  
Schnupperklettern Januar

**22.01.2022, 08:00 Uhr**  
Unternberg (1.425 m) für  
Anfänger – Skitour

**23.01.2022, 07:00 Uhr**  
Vormauerstein (1.450 m) –  
Schneeschuhtour

**27.01.2022, 08:00 Uhr**  
Skitouren Grundkurs  
27.01. - 30.01.2022

**29.01.2022, 08:30 Uhr**  
Rossfeld (1.560 m) – Skitour

**30.01.2022, 08:00 Uhr**  
Teisenberggrunde über  
Bäckeralm – Schneeschuhtour

**02.02.2022, 09:00 Uhr**  
Holzlandwanderung

**04.02.2022, 19:00 Uhr**  
Jahreshauptversammlung,  
Weißbräu Gramming

**06.02.2022, 08:00 Uhr**  
Faistenauer Schafberg –  
Schneeschuhtour

**06.02.2022, 08:30 Uhr**  
Götschen (1.307 m) – Skitour

**13.02.2022, 07:00 Uhr**  
Bockstein (1.575 m),  
Breitenstein (1.622 m) –  
Schneeschuhtour

**13.02.2022, 07:30 Uhr**  
Rauschberg (1.645 m) – Skitour

**16.02.2022, 08:00 Uhr**  
Rottalwanderung

**19.02.2022, 05:30 Uhr**  
Seehorn (1.939 m) – Schnee-  
schuhtour

**20.02.2022, 07:00 Uhr**  
Haaralmschneid (1.594 m) –  
Skitour

**20.02.2022, 10:00 Uhr**  
Schnupperklettern Februar

### FRANZISKUSHAUS

**15./22./29.01., 05.02.2022,  
09:00 Uhr**  
Einkehrtage der Marianischen  
Männerkongregation

**18.02.2022**  
Exerzitien Seelenwerkstatt

ANZEIGE

**Physiotherapeut/in gesucht!**  
[www.physiotherapie-erdmann.de](http://www.physiotherapie-erdmann.de)

### KULTUR + KONGRESS FORUM

**15.01.2022, 15:00 Uhr**  
Tarzan – das Musical,  
Theater Liberi

**29.01.2022, 19:00 Uhr**  
Monika Martin, THOMANN  
Künstler Management GmbH

**04.02.2022, 19:30 Uhr**  
Show-Ballett TODES, Service  
Konzert RU GmbH

**19.02.2022, 20:00 Uhr**  
Nacht der Musicals 2022,  
ASA-Event GmbH

ANZEIGE

**Schon probiert?**  
**Graminger Berggeist und**  
**Graminger Bierbrand**  
**7., 8. und 9. Januar 2022**  
**geöffnet von 11 bis 22 Uhr**  
**Vorankündigung**  
**13. März 2022, 19 Uhr**  
**Kabarett Tom & Basti**



**Graminger Weissbräu**  
BRAUEREI + WIRTSCHAUS  
Telefon: 08671/96140

Unsere aktuellen Öffnungszeiten  
finden Sie auf unserer Website  
[www.graminger-weissbraeu.de](http://www.graminger-weissbraeu.de)

## Achtung!

Informieren Sie sich unbedingt vorab über die aktuell geltenden Corona-Regelungen! Veranstaltungen und Versammlungen können unter [www.altoetting.de/tourismus/veranstaltungen](http://www.altoetting.de/tourismus/veranstaltungen) abgerufen werden.

ANZEIGE

**Kreuzpointner**  
Sägewerk · Hobelwerk · Holzhandlung

**Lärchenholz**  
für Haus und Garten

Bauholz · Parkettböden · Laminatböden · Paneele · Profilbretter · trockene Schreinerware · Kanthölzer · Latten

G. & E. Kreuzpointner · Wiesmühle 2 · Altötting · Tel. 08671-6804  
[www.holz-kreuzpointner.de](http://www.holz-kreuzpointner.de)

ANZEIGE

### MAX-KELLER-SCHULE

**01.02.2022, 20:00 Uhr**  
Dienstagskonzert „Toler(t)anz“  
mit Franz Tradler, Verene Meurers-Zeiser, Regina Brandner

### STADT ALTÖTTING

**19.01.2022, 16:00 Uhr**  
Stadtrat Sitzung im  
KULTUR+KONGRESS FORUM  
ALTÖTTING

**26.01.2022, 16:00 Uhr**  
Planungs- und Umweltaus-  
schuss im KULTUR+KONGRESS  
FORUM ALTÖTTING

**16.02.2022, 16:00 Uhr**  
Stadtrat Sitzung im  
KULTUR+KONGRESS FORUM  
ALTÖTTING

**Redaktions-  
und Anzeigen-  
schluss für  
die Februar-  
Ausgabe ist am  
Donnerstag,  
den 27. Januar  
2022.**

**TIEFPREISZEIT**  
IM  
**WINTER-  
SCHLUSS-  
VERKAUF**

10. Jan. - 12. Feb. 2022

BIS **60%**  
AUF EINZELTEILE



Wir ziehen Männer an.

**100**  
1919 - 2019  
Herrenmode Altötting

Inh. R. Hofauer

Neuöttinger Str. 15  
84503 Altötting  
Tel.: 0 8671 / 69 10  
[www.stelzl-herrenmo.de](http://www.stelzl-herrenmo.de)



Tom &amp; Basti

## Tom & Basti - „zeitlang“

**So.13.03.22 / Einlass 17.30 Uhr / Beginn 19 Uhr / Tischbestuhlung**

Pünktlich zum 20-jährigen Bühnenjubiläum des aus Funk und Fernsehen (u.a. BR-Brettlspitzen) bekannten Kabarett-Duos Tom & Basti erscheinen das neue Konzertprogramm und die gleichnamige CD „zeitlang“. Die beiden Mauthler Volkssänger nutzten die spielfreie Lockdown-Zeit und machten sich – in gewohnt selbstironischer, augenzwinkernder und hintergründiger Manier – daran, einen waidleischen Blick auf die Welt zu werfen.

Dabei werden Alltagssituationen, Liebenswürdigkeiten und Eigenheiten im „Kosmos Dorf“ in Wort und Ton auf die Schippe genommen.

Was erhält ein Dorf am Leben? Welche Charaktere findet man in jedem Dorf?

Mit ihrer humorvollen aber teils nachdenklichen Art geben die Musiker Einblick in eine Idylle, die durchaus von Ungereimtheiten durchzogen ist und so manch städtisches Landbild in seinen Grundfesten erschüttert.

Ob die Zeit auf dem Dorf nun nur aus Sicht eines Stadtbewohners sehr lang werden kann oder der Waidler einfach „zeitlang“ hat nach einer besseren, älteren oder neuen Zeit, kann jeder Zuhörer für sich selbst entscheiden.

Tom & Basti jedenfalls hatten „zeitlang“ nach dem Publikum – das hört und sieht man in jedem Ton, jeder Geste und in jedem Wort.

Dieses Verlangen nach echter, unverfälschter Wirtshausmusik wird sicher noch eine Zeit lang bleiben und die beiden weiterhin auf den Bühnen im bayerisch-sprachigen Raum begleiten.

**Vorverkauf: [www.okticket.de](http://www.okticket.de) – [www.bogaloo.de](http://www.bogaloo.de) – Graminger Weissbräu**

## VORANKÜNDIGUNG SONDERSEITEN STEUERBERATER

**Redaktions- und Anzeigenschluss für  
die Februar-Ausgabe ist am  
Donnerstag, den 27. Januar 2022.**

## Achtung!

**Informieren Sie sich unbedingt vorab über die aktuell geltenden Corona-Regelungen!** Veranstaltungen und Versammlungen können unter [www.altoetting.de/tourismus/veranstaltungen](http://www.altoetting.de/tourismus/veranstaltungen) abgerufen werden.

## APOTHEKEN-NOTDIENST

| Angaben ohne Gewähr |                     | <a href="http://www.lak-bayern.notdienst-portal.de">www.lak-bayern.notdienst-portal.de</a> |                   |
|---------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Di. 11.01.2022      | Tilly-Apotheke      | 08671/6801                                                                                 | 84503 Altötting   |
| Mi. 12.01.2022      | Schloss-Apotheke    | 08671/20686                                                                                | 84543 Winhöring   |
| Do. 13.01.2022      | Margeriten-Apotheke | 08633/1009                                                                                 | 84577 Tüßling     |
| Fr. 14.01.2022      | Marien-Apotheke     | 08670/98880                                                                                | 84571 Reischach   |
| Sa. 15.01.2022      | Antonius-Apotheke   | 08671/8080                                                                                 | 84503 Altötting   |
| So. 16.01.2022      | Engel-Apotheke      | 08671/6727                                                                                 | 84503 Altötting   |
| Mo. 17.01.2022      | Borromäus-Apotheke  | 08679/96600                                                                                | 84508 Burgkirchen |
| Di. 18.01.2022      | Marien-Apotheke     | 08671/2246                                                                                 | 84524 Neuötting   |
| Mi. 19.01.2022      | Bären-Apotheke      | 08679/81275                                                                                | 84508 Burgkirchen |
| Do. 20.01.2022      | Inntal-Apotheke     | 08631/91137                                                                                | 84513 Töging      |
|                     | Johannes-Apotheke   | 08679/4748                                                                                 | 84547 Emmerting   |
| Fr. 21.01.2022      | easyApotheke        | 08671/8843880                                                                              | 84524 Neuötting   |
| Sa. 22.01.2022      | Tilly-Apotheke      | 08671/6801                                                                                 | 84503 Altötting   |
| So. 23.01.2022      | Schloss-Apotheke    | 08671/20686                                                                                | 84543 Winhöring   |
| Mo. 24.01.2022      | Margeriten-Apotheke | 08633/1009                                                                                 | 84577 Tüßling     |
| Di. 25.01.2022      | Marien-Apotheke     | 08670/98880                                                                                | 84571 Reischach   |
| Mi. 26.01.2022      | Antonius-Apotheke   | 08671/8080                                                                                 | 84503 Altötting   |
| Do. 27.01.2022      | Engel-Apotheke      | 08671/6727                                                                                 | 84503 Altötting   |
| Fr. 28.01.2022      | Borromäus-Apotheke  | 08679/96600                                                                                | 84508 Burgkirchen |
| Sa. 29.01.2022      | Marien-Apotheke     | 08671/2246                                                                                 | 84524 Neuötting   |
| So. 30.01.2022      | Bären-Apotheke      | 08679/81275                                                                                | 84508 Burgkirchen |
| Mo. 31.01.2022      | Inntal-Apotheke     | 08631/91137                                                                                | 84513 Töging      |
|                     | Johannes-Apotheke   | 08679/4748                                                                                 | 84547 Emmerting   |
| Di. 01.02.2022      | easyApotheke        | 08671/8843880                                                                              | 84524 Neuötting   |
| Mi. 02.02.2022      | Tilly-Apotheke      | 08671/6801                                                                                 | 84503 Altötting   |
| Do. 03.02.2022      | Schloss-Apotheke    | 08671/20686                                                                                | 84543 Winhöring   |
| Fr. 04.02.2022      | Margeriten-Apotheke | 08633/1009                                                                                 | 84577 Tüßling     |
| Sa. 05.02.2022      | Marien-Apotheke     | 08670/98880                                                                                | 84571 Reischach   |
| So. 06.02.2022      | Antonius-Apotheke   | 08671/8080                                                                                 | 84503 Altötting   |
| Mo. 07.02.2022      | Engel-Apotheke      | 08671/6727                                                                                 | 84503 Altötting   |
| Di. 08.02.2022      | Borromäus-Apotheke  | 08679/96600                                                                                | 84508 Burgkirchen |
| Mi. 09.02.2022      | Marien-Apotheke     | 08671/2246                                                                                 | 84524 Neuötting   |
| Do. 10.02.2022      | Bären-Apotheke      | 08679/81275                                                                                | 84508 Burgkirchen |

## GEWINNspiel

ES GIBT ZWEI GUTSCHEINE IM WERT VON  
JE 50 EURO ZU GEWINNEN!

GESPONSERT VON DER VOLKSHOCHSCHULE  
ALT-/NEUÖTTING – TÖGING AM INN E.V.



## Unsere Gewinner

Der Stadtblatt-„Rätselspaß“ mit der Verlosung von zwei Gutscheinen im Wert von je 50,- Euro wurde von KGH Mode Altötting gesponsert. Das gesuchte Lösungswort war „Modetrends“. Aus den vielen Einsendungen wurden Bärbel Reitmaier und Erna-Maria Brunbauer-Müller gezogen. Herzlichen Glückwunsch!



Aufgrund der Corona-Pandemie wurden die Gutscheine den Gewinnern zugesendet.

ANZEIGE



# KARL LIEGL

ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN

# MARCO KEßLER

BESTATTUNGSVORSORGE

...UND plötzliche  
WAR ALLES  
ANDERS.

IHR ANSPRECHPARTNER IM TRAUERFALL  
FÜR DEN LANDKREIS ALTÖTTING

**Telefon 08671-5073228**

Herrenmühlstraße 10d, 84503 Altötting

Wir sind für Sie Tag und Nacht erreichbar.



Marco Keßler

## Herausgeber

ggeiselberger

Gebr. Geiselberger GmbH  
Martin-Moser-Straße 23  
84503 Altötting  
Tel. 08671 5065-0  
Fax 08671 5065-68

**BILDARCHIV:**  
Shutterstock.com

### REDAKTION/ANZEIGEN:

Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Str. 5  
84556 Kastl  
Tel. 08671 880173  
design-und-mehr@t-online.de  
(Bitte nicht telefonisch durchgeben!)

V. i. S. d. P.: Sonja Thoma

**Redaktions- und  
Anzeigenannahmeschluss  
für die nächste Ausgabe  
ist: am 27. Januar 2022**

### Nutzen auch Sie unseren kostenlosen, privaten Kleinanzeigenmarkt.

Schicken Sie einfach Ihre  
Anzeige per E-Mail an:  
Stadtblatt Altötting  
Redaktion:  
Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Straße 5  
84556 Kastl  
design-und-mehr@t-online.de  
(Bitte nicht telefonisch durchgeben!)

Die Veröffentlichung der  
Kleinanzeigen beschränkt  
sich auf eine Seite. Nach-  
rückend werden die ein-  
gehenden Anzeigen abge-  
druckt. Für eingeschlichene  
Druckfehler übernimmt der  
Herausgeber keine Haf-  
tung.

Gesponsert wird dieser  
kostenlose, private Klein-  
anzeigenmarkt von Ihrer  
Druckerei in Altötting.

## Kostenloser privater Kleinanzeigenmarkt

**Moderner Wohnzimmertisch** mit Hart-/Klarglasplatte und Ahornkorpus (Maße: 110 x 75 x 45) zu verkaufen. Der Tisch steht auf Rollen und besitzt eine große Ablage aus Glas. Preis 50 €, Tel. 08671-6858

**Rentnerin bietet an: Nachschul-/Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe** englisch und französisch (Unterricht), Tel. 0174-9350050.

Suche gut erhaltenen **Holzschlitten mit Rückenlehne** für Kleinkinder. Tel. 08671-880173

Frührentner übernimmt für Sie im Raum Altötting **Malerarbeiten, Hausmeisterdienste** wie Garten, Rasen, Hecken, Laub, Baumschnitte, Sträucher, Entrümpelung, Entsorgung, mit Anhänger, Tel. 0152-52675335

**Vermietung einer 60 qm Wohnung in Altötting** von Privat, Herzog-Arnulf-Straße 8, Tel. 08671-4883

Zu verkaufen: **Damen-Motorradjacke** mit herausnehmbarer gefütterter Innenjacke für die kalte Jahreszeit, Marke Germas Sport (GMS), Größe 36, mit Rückenpolsterung und Ellenbogen-Protektoren, Reißverschluss an der Taille zur Befestigung der Hose, guter Zustand, VB 60,- €; **Damen-Motorradhose** mit herausnehmbarer gefütterter Innenhose, Marke

IXS, Größe 36, mit Knie-Protektoren, Reißverschluss an der Taille zur Befestigung an der Jacke, sehr guter Zustand, VB 75,- €, die Kombi (Jacke + Hose) gibt es günstiger; **Damen-Skihose**, Marke Löffler, Größe 36, sehr guter Zustand, VB 40,- €; **Heizauflage** für die Wickelkommode, aus Flanell, neu und originalverpackt, unbenutzt, Marke MaxKare, Temperatur in versch. Stufen einstellbar, NP 29,99 €, VP 25,- €. Tel. 08671/975 12 10 oder Mobil 0176/323 74 039.

**Sie sind auf der Suche nach einer Haushaltshilfe?** Gerne würde ich Sie unterstützen. Bitte nur in Altötting. Tel. 0174-8382559

ERSCHEINUNGSTERMIN NÄCHSTE AUSGABE: 11. FEBRUAR 2022

**ES GIBT ZWEI GUTSCHEINE IM WERT VON JE 50 EURO ZU GEWINNEN! GESPONSERT VON DER VOLKSHOCHSCHULE ALT-NEUÖTTING – TÖTING AM INN E.V.**

## IM STADTBLATT IST DAS GESUCHTE LÖSUNGSWORT VERSTECKT.

Wenn Sie diese Ausgabe sorgfältig durchblättern, entdecken Sie in den Rubriken fett gedruckte, hervorgehobene Buchstaben. Diese ergeben in der richtigen Reihenfolge das Lösungswort!

**Lösungswort:** \_ \_ \_ \_ \_

Bitte senden Sie bis spätestens 28. Januar 2022 das Lösungswort an die Redaktion:  
Sonja Thoma, Rudolf-Diesel-Straße 5, 84556 Kastl! Wir wünschen viel Glück!

Absender:

.....  
.....

E-Mail: .....

Telefon: .....

ANZEIGE

ANSTAND

Lasst uns wieder  
Werte Leben!

eine INITIATIVE des  
ROTARY-CLUBS  
ALTÖTTING-BURGHAUSEN

## UND SO KÖNNEN SIE GEWINNEN:

Der Gewinner des Gutscheines wird bei einer nichtöffentlichen Ziehung in der nächsten Ausgabe bekannt gegeben.



ANZEIGE

Barmenia Allgemeine Versicherungs-AG  
Barmenia Lebensversicherung a. G.  
Barmenia Krankenversicherung a. G.

**Josef Späth**  
Burghäuser Str. 43a  
84503 Altötting  
Telefon 08671-881566  
josef.spaeth@barmenia.de  
agentur.barmenia.de/josef\_spaeth  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 8.30 - 12.30 Uhr



**Günstig abzugeben ein Wohnzimmerschrank, div. Tische und Stühle, Durchlauferhitzer, 5 Liter Elektroboiler; zu verschenken Wohnzimmerschrank, 2 Nachtkästchen, Bettgestell, Kommode, Kleiderschrank und weitere Schränke.** Tel. 08671-72266

**Verkaufe neuwertige Langlaufski,** Länge 190 cm, mit Stöcken und Schuhen in Größe 37, VP 25,- €, Tel. 08671-4622

**Wasser-/Milchkefir/Kombucha**  
Pilze (für 1 Liter) 4,- € FRISCH BIO mit Anleitung // **STIEFEL neu:** **Elefanten** braun Gr. 36 Klett 15,- € + **Ten-Text** braun mit Reißverschluss Gr. 38 20,- € + blau-weiße **Pepperts** Gr. 36 20,- € // **Soft-shell Jacken** neu Gr. 146/152 **Eis-rausch** dk.blau + 38 rosa Hickory je 20,- € // **Schnee-/Skihose Chiemsee** braun mit Trägern top 146-152 20,- € // **Skijacke** mint-lila Karo Gr. 38 40,- € // In NÖ, Tel. 08671-2754 (auch AB)

**Lenkschlitten** KHW Snow Shuttle de Luxe (Made in Germany), absolut neuwertig, Kunststoff, Farbe Blau, Preis 85,- €, **Reusch Winterhandschuhe** Größe 5/S, waterproof R-Text XT, guter Zustand, Preis 12,- €. Tel. 08671-927475

**Zu verkaufen: Langlaufski Champion** trak AS 195 cm, Tecno Pro 182 cm, Tecno Pro nordic cruising 164 cm. Pro Paar 50,- € inkl. Stöcken, Zustand wie neu, wurden nur 3 Mal gefahren. Alpin-Ski für ältere Liebhaber und Wertschätzer: Völkl Renntiger 185 cm, Rossignol Jaguar S 180 cm, Rossignol Jaguar S 190 cm. Pro Paar 20,- € inkl. Stöcken und Bindung. Goldfarbene Wandgarderobe in elegantem Stil, Preis 20,- €. Tel. 0174-4849243

Verkaufe **Rosamunde Pilcher** Bücher und Kleinteile, **Lego** Technik

Rampe 8270/8271/8275 und ca. 2000 Steine, **Playmobil** Colosseum, Pyramide, Ponyhof sowie Kleinteile. Tel. 08671-5975

**Ich suche eine Freundin in Altötting,** für gemeinsame Unternehmen. Rad fahren, gemeinsam frühstücken, Kaffee trinken, spazieren gehen... Bin Ende 50. Tel. 0151-25394912, bitte nur WhatsApp.

# VORANKÜNDIGUNG

## Sonderseiten STEUERBERATER in der Februar-Ausgabe



Wir bieten Ihnen, liebe Steuerberater, die Möglichkeit, Ihre Anzeige mit einem kostenlosen Presseanteil zu Steueränderungen zu präsentieren.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bis **spätestens Mittwoch, 26. Januar 2022** bei Ihrer Medienberaterin  
**Sonja Thoma · Tel. 08671-880173**  
design-und-mehr@t.online.de

# 250.000x SCHÄRFER SEHEN



Ihre Augen bewegen sich bis zu 250.000 Mal am Tag. Erleben Sie jeden dieser Augenblicke so scharf wie nie zuvor: mit biometrischen Gleitsichtgläsern von Rodenstock.

**R  
RODENSTOCK**  
Weil jedes Auge einzigartig ist

**GUTSCHEIN**  
BIOMETRISCHE GLEITSICHTGLÄSER  
VON RODENSTOCK 14 TAGE TESTEN

**IHR SEHERLEBNIS.**

**Weindl**  
AUGENOPTIK  
WWW.AUGENOPTIK-WEINDL.DE

Jetzt einlösen bis 31.01.2022

Bahnhofstraße 10 · Altötting · Tel. 08671-12400  
Ludwigstraße 72 · Neuötting · Tel. 08671-927276  
Hauptstraße 38 · Trostberg · Tel. 08621-5084284

**f** Augenoptik Weindl **@** Augenoptik Weindl

ANZEIGE

# Starten Sie gut ins neue Jahr!



## BMW 118i M-Sport ab 279,00 € mtl. OHNE ANZAHLUNG

Ein Angebot der BMW Bank GmbH. Stand 12/21. Wir vermitteln Verträge an die BMW Bank GmbH und andere Partner. Es besteht die Verpflichtung für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen. Das Angebot ist gültig bei Abschluss eines Leasing- oder Finanzierungsvertrags mit der BMW Bank GmbH bis 31.03.2022, Zulassung bis 30.06.2022, zzgl. Fracht und Bereitstellung in Höhe von 695 €. Jährliche Fahrleistung: 10.000 km. Vertragsdauer: 48 Monate. Nettodarlehensbetrag: 28.141,16 €; Gesamtbetrag: 13.392,00 €; Sollzinssatz p. a. 3,99%, Eff. Jahreszins 4,06%, Verbrauch (kombiniert) in l/100 km: 5,7; CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert) in g/km: 131. Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

## MINI One Blackyard, 3-Türer ab 199,00 € mtl. OHNE ANZAHLUNG

Ein Angebot der BMW Bank GmbH. Stand 12/21. Wir vermitteln Verträge an die BMW Bank GmbH und andere Partner. Sofort verfügbare Aktionsfahrzeuge. Abbildungen können abweichen. Es besteht die Verpflichtung für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen. Das Angebot ist gültig bei Abschluss eines Leasing- oder Finanzierungsvertrags bis 31.03.2022, Zulassung bis 30.06.2022, zzgl. Fracht und Bereitstellung in Höhe von 695 €. Jährliche Fahrleistung: 10.000 km. Vertragsdauer: 36 Monate. Nettodarlehensbetrag: 18.043,73 €, Gesamtbetrag: 18.738,00 €, Sollzinssatz p. a. 4,25%, Eff. Jahreszins 4,33%, Verbrauch kombiniert in l/100 km: 5,4; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert in g/km: 123; CO<sub>2</sub>-Effizienz C. Abbildung zeigt Sonderausstattungen.



## HYUNDAI i10 1.0 Select ab 97,00 € mtl. OHNE ANZAHLUNG

Ein Angebot der Hyundai Capital Bank Europe. Stand 12/21. Aktionsfahrzeuge. Nur solange der Vorrat reicht. Vorverkauf vorbehalten. Kaufabschluss bis 31.03.2022 und Zulassung bis 30.06.2022, zzgl. Fracht und Bereitstellung für 790 € inkl. MwSt. sowie Zulassungskosten. Jährliche Fahrleistung: 5.000 km. Vertragsdauer: 48 Monate. Barzahlungspreis: 10.540,00 €, Gesamtbetrag: 4.656,00 €, Sollzinssatz p. a. 2,46 %, Eff. Jahreszins 2,49 % Verbrauch (kombiniert) in l/100 km: 4,5; CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert) in g/km: 122; Energieeffizienzklasse: C; Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

## Der neue OPEL Corsa ab 159,90 € mtl. OHNE ANZAHLUNG

Ein Angebot der Opel Bank GmbH. Stand 12/21. Wir vermitteln Verträge an die Opel Bank GmbH und andere Partner. Sofort verfügbare Aktionsfahrzeuge. Zzgl. Fracht und Bereitstellung in Höhe von 899,00 €. Es besteht die Verpflichtung, für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen. Das Angebot ist gültig bei Abschluss eines Leasing- oder Finanzierungsvertrags bis 31.03.2022, Zulassung bis 30.06.2022. Jährliche Fahrleistung 6.000 km. Vertragsdauer 48 Monate. Nettodarlehensbetrag: 12.718,20 €, Gesamtbetrag: 7.675,20 €, Sollzinssatz p. a. 3,99 %, Eff. Jahreszins 4,06 %, Verbrauch (kombiniert) in l/100 km: 4,1; CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert) in g/km: 117. Abbildung zeigt Sonderausstattungen.



Irrtümer, Änderungen und Vorverkauf vorbehalten.



ALTÖTTING · BURGHAUSEN · MÜHLDOF

BMW & MINI  
Hotline 08631 9880197

[www.autohausvogel.de](http://www.autohausvogel.de)

HYUNDAI & OPEL  
Hotline 08677 967926